



# පාර්ලිමේන්තු විවාද

(හැන්සාඩ්)

## නිල වාර්තාව

(අශෝධිත පිටපත)

### අන්තර්ගත ප්‍රධාන කරුණු

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු

මතුගම මන්ත්‍රී අතිරේක මුණසිංහ මහතාගේ පොද්ගලික කරුණු පැහැදිලි කිරීම

පොද්ගලික මන්ත්‍රීන්ගේ පනත් කෙටුම්පත් :

ශ්‍රී ලංකා එක්සත් මැදේ සංවිධානය (එස්එල්සුඑම්) (සංස්ථාගත කිරීමේ) -  
[ජී.වී. එස්. ද සිල්වා මහතා] - පළමුවන වර කියවන ලදී.

ගල්කිස්සේ තපෝධිතාරාම විහාර වර්ධන සමිතිය (සංස්ථාගත කිරීමේ)  
පනත් කෙටුම්පත :

සලකා බලා සංශෝධිතාකාරයෙන් තුන්වන වර කියවා සම්මත කරන ලදී.

ජයන්තිපුර එක්සත් බෞද්ධ සංගමය (සංස්ථාගත කිරීමේ) පනත්  
කෙටුම්පත :

සලකා බලා සංශෝධිතාකාරයෙන් තුන්වන වර කියවා සම්මත කරන ලදී.

වෙඩිපිටි සහ හමුද අභ්‍යාස පනත : නියෝග

පළාත් පාලන අතුරු ව්‍යවස්ථා

පරිපූරක මුදල : මහවැලි කඩිනම් වැඩ සටහන

ජේගු යෝජනාව : රබර් අපනයන නිරු ගාස්තු

ජර්මන් ප්‍රජාතන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජය සහ ශ්‍රී ලංකා ආණ්ඩුව අතර  
ගිවිසුම

ඉතාලි සහ ශ්‍රී ලංකා ආණ්ඩු අතර ගිවිසුම

ශ්‍රී ලංකා තේ මණ්ඩල පනත : නියෝගය



# சுருதி ஸ்தலத்திர்ப்ப

(மொழிபெயர்ப்பு)

சென்னை

(1991)

## சென்னை ஸ்தலத்திர்ப்ப

சென்னை ஸ்தலத்திர்ப்ப

சென்னை ஸ்தலத்திர்ப்ப

சென்னை ஸ்தலத்திர்ப்ப

சென்னை ஸ்தலத்திர்ப்ப

சென்னை ஸ்தலத்திர்ப்ப

சென்னை ஸ்தலத்திர்ப்ப

சென்னை ஸ்தலத்திர்ப்ப

சென்னை ஸ்தலத்திர்ப்ப

சென்னை ஸ்தலத்திர்ப்ப

சென்னை ஸ்தலத்திர்ப்ப

சென்னை ஸ்தலத்திர்ப்ப

சென்னை ஸ்தலத்திர்ப்ப

சென்னை ஸ்தலத்திர்ப்ப

சென்னை ஸ்தலத்திர்ப்ப

## பாராளுமன்ற விவாதங்கள்

(ஹன்சாட்)

அதிகார அறிக்கை

(பிழை திருத்தப்படாதது)

பிரதான உள்நடக்கம்

வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள்

மத்துகம அங்கத்தவர் திரு. அனில் முனசிங்ஹினது சொந்த விளக்கம்

தனி அங்கத்தினர் சட்டமூலம் :

இலங்கை ஐக்கிய மலே ஒழுங்கமைப்பு (இஐமஓ) (கூட்டிணைத் தல்)—[திரு. ஜி. வி. எஸ். த சில்வா]—முதன்முறை மதிப் பிடப்பட்டது

கல்விசை தபேரதாராம விகார வர்த்தன சங்கம் (கூட்டிணைத்தல்) சட்டமூலம் :

பரிசீலிக்கப்பட்டு மூன்றாம்முறை மதிப்பிடப்பட்டு திருத்தப் பட்டவாறு நிறைவேற்றப்பட்டது

ஜயந்திபுர எக்சத் பெளத்த சங்கமய (கூட்டிணைத்தல்) சட்டமூலம் :

பரிசீலிக்கப்பட்டு மூன்றாம்முறை மதிப்பிடப்பட்டு திருத்தப் பட்டவாறு நிறைவேற்றப்பட்டது

துப்பாக்கிப் பிரயோக வீச்சிடங்கள் இராணுவப் பயிற்சிச் சட்டம் :

ஒழுங்குவிதிகள்

உள்ளூராட்சி உப விதிகள்

குறைநிரப்புத் தொகை : மகாவலி தீவிரத் திட்டம்

சங்கத் தீர்மானம் : இறப்பர் ஏற்றுமதித் தீர்வை

ஜேஜூகு, இலங்கை அரசாங்கங்களுக்கிடையிலான உடன்படிக்கை

இத்தாலி, இலங்கை அரசாங்கங்களுக்கிடையிலான உடன்படிக்கை

இலங்கை தேயிலைச் சபைச் சட்டம் : ஒழுங்குவிதி

Volume 30  
No. 7

Thursday  
11th October 1984

## PARLIAMENTARY DEBATES

(HANSARD)

OFFICIAL REPORT

(Uncorrected)

### PRINCIPAL CONTENTS

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS :

PERSONAL EXPLANATION BY MR. ANIL MOONESINGHE,  
MEMBER FOR MATUGAMA PRIVATE MEMBER'S BILL :

Sri Lanka United Malay Organisation (SLUMO)  
(Incorporation)—[Mr. G. V. S. de Silva]—Read the First time

GALKISSE THAPODHANARAMA VIHARA WARDHANA  
SAMITIYA (INCORPORATION) BILL :

Considered, read the Third time, and passed as amended.

JAYANTHIPURA EKSATH BAUDDHA SANGAMAYA  
(INCORPORATION) :

Considered, read the Third time, and passed as amended.

2-A 079688 - 2,750 (84/10)

FIRING RANGES AND MILITARY TRAINING ACT :  
REGULATIONS

LOCAL GOVERNMENT BY-LAWS

SUPPLEMENTARY SUPPLY : MAHAWELI ACCELERATED  
PROGRAMME

CUSTOMS RESOLUTION : EXPORT DUTY ON RUBBER  
CONVENTION BETWEEN THE GDR AND SRI LANKA  
GOVERNMENTS

CONVENTION BETWEEN THE ITALIAN AND  
SRI LANKA GOVERNMENTS

SRI LANKA TEA BOARD LAW : REGULATION

# பாராளுமன்ற விவாதங்கள்

(தொடர்)

புதிதாக அறிக்கை

(பொது விவாதங்கள்)

பிரதான அமைச்சர்

<p>புதிதாக அறிக்கை (பொது விவாதங்கள்) கீழ்க்கண்ட விவாதங்கள் நடைபெற்றன. அவற்றுள் சில விவாதங்கள் மட்டும் இங்கு குறிப்பிடப்பட்டுள்ளன.</p> <p>புதிதாக அறிக்கை (பொது விவாதங்கள்) கீழ்க்கண்ட விவாதங்கள் நடைபெற்றன. அவற்றுள் சில விவாதங்கள் மட்டும் இங்கு குறிப்பிடப்பட்டுள்ளன.</p>	<p>புதிதாக அறிக்கை (பொது விவாதங்கள்) கீழ்க்கண்ட விவாதங்கள் நடைபெற்றன. அவற்றுள் சில விவாதங்கள் மட்டும் இங்கு குறிப்பிடப்பட்டுள்ளன.</p> <p>புதிதாக அறிக்கை (பொது விவாதங்கள்) கீழ்க்கண்ட விவாதங்கள் நடைபெற்றன. அவற்றுள் சில விவாதங்கள் மட்டும் இங்கு குறிப்பிடப்பட்டுள்ளன.</p>
---	---

# PARLIAMENTARY DEBATES

(HANSARD)

## OFFICIAL REPORT

(Unreprinted)

### PRINCIPAL CONTENTS

<p>SHRI LANKA TEA BOARD LAW; REGULATION</p> <p>CONVENTION BETWEEN THE ITALIAN AND SHRI LANKA GOVERNMENTS</p> <p>CONVENTION BETWEEN THE GBR AND SRI LANKA CUSTOMS RESOLUTION - EXPORT DUTY ON RUBBER</p> <p>SUPPLEMENTARY SUPPLY (HAWAII) ACCELERATED PROGRAMME</p> <p>LOCAL GOVERNMENT BY-LAWS</p> <p>REGULATIONS</p> <p>FIRING RANGES AND MILITARY TRAINING ACT</p>	<p>SHRI LANKA TEA BOARD LAW; REGULATION</p> <p>CONVENTION BETWEEN THE ITALIAN AND SHRI LANKA GOVERNMENTS</p> <p>CONVENTION BETWEEN THE GBR AND SRI LANKA CUSTOMS RESOLUTION - EXPORT DUTY ON RUBBER</p> <p>SUPPLEMENTARY SUPPLY (HAWAII) ACCELERATED PROGRAMME</p> <p>LOCAL GOVERNMENT BY-LAWS</p> <p>REGULATIONS</p> <p>FIRING RANGES AND MILITARY TRAINING ACT</p>
--	--

பார்கிமீன்துடு  
பாராளுமன்றம்  
PARLIAMENT

1984 மகனவர 11 லு வுதடபகித்டு  
வியாழக்கழமை, 11 ஓக்டோபர் 1984  
Thursday, 11th October, 1984

4. ஡ா. 3 லு பார்கிமீன்துடு ௨௩ லீட. கிவோர்சு கலாநாயகன்துடு [தோர்சு  
வோர்சுரதன மதனா] துலாசனாருடு லீட.

பாராளுமன்றம் லீ. ப. 3 மணிக்ருக்கு கடியது. லிரதிசு சபா  
நாயகர் அவர்கள் [திரு. நோமன் வைத்யரத்னா] தலைமை வகித்  
தார்கள்.

The Parliament met at 3 p.m. MR. DEPUTY SPEAKER (MR.  
NORMAN WAIDYARATNA) in the Chair.

பேதண்டி  
மனுக்கள்  
PETITIONS

கேடுபுதன் ரனாராஜ மதனா (கிவோர்சு டீபுடிகர்சு டீபுடிகர்துடு)

(திரு. ஷெல்டன் ரனாராஜா - தீதி லிரதி அமைச்சர்)

(Mr. Shelton Ranaraja-Deputy Minister of Justice)

I present the following petitions :

1. A petition from Mr. A. A. M. Razik of No. 69/24, Mawilmada, Kandy.
2. A petition from Mr. G. D. Vidyalaknara of No. 3/538, Seebal Place, Kandy.
3. A petition from Mrs. Srimathi Vidyalankara of No. 3/538, Seebal Place, Kandy.

ஊபுர்சு டிபுடிகரி. டுதனாசன மதனா (஡ாடீல)

(கலாநிதி டபிள்யு. தஹநாயக்க - காலி)

(Dr. W. Dahanayake-Galle)

I present the following petitions :

1. Petition from Mrs. W. A. Hemawathie of "Roopavilla" Thellambura, Nakiyadeniya.
2. Petition from Mr. P. M. Piyasena of "Guru Nivasaya" G/Maetiye Methodist Vidyalaya, Galle.

கிவோர்சு கலாநாயகன்துடு

(லிரதிசு சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Speaker)

Hon. Member for Laggala (Pause) not here.

ஓடுடுபுதன் கரத டுடு டேதண்டி மலரத டேதண்டி காரத டுதலுடு டுடுடுபுதன் டுடுடுபுதன்  
கிவோர்சு கரத டுடு.

சமர்ப்பிக்கப்பட்ட மனுக்கள் டுடுடுபுதன் டுடுடுபுதன் டுடுடுபுதன் டுடுடுபுதன்  
டுடுடுபுதன் டுடுடுபுதன் டுடுடுபுதன் டுடுடுபுதன் டுடுடுபுதன் டுடுடுபுதன் டுடுடுபுதன் டுடுடுபுதன்

Petitions ordered to be referred to the Public Petitions Committee.

புதுதலுடு டுடுடுபுதன் டுடுடுபுதன்  
வினாக்களுக்கு வாய்புழல் விடைகள்  
ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

டீட. டீ. வாரோன் டிஓஷே மதனா : டேடுடே டீடீர் கீடுடு

திரு. எஸ். ஏ. பாரன்சிங்ஹோ : திரத்தா சேவை

MR. S. A. BARONSINGHO : PERMANANCY

103/84

1. ஊபுர்சு டிபுடிகரி. டுதனாசன மதனா (஡ாடீல)

(கலாநிதி டபிள்யு. தஹநாயக்க - காலி)

(Dr. W. Dahanayake-Galle)

டீடுடு கடுபுது டிபுடிகரி டுடுடுபுதலுடுடுடு டுடுடு புதுதலுடு :

(4) ஡ாடீலே, டேடுடு டுடுடுடுடு டுடுடுடுடு டுடுடுடுடு டுடுடுடுடு. கலிகர் டுடு  
1773414 கிலி கலிகர் டீட. டீ. வாரோன் டிஓஷே மதனா டுடுடுடு 16  
ந் டேடுடு கர் டுடு கிலி நலுடு டேடுடு டீடீர் கர் கிலி டுடு டுடுடு  
டுடுடுடு ?

(4) டுடு வாரோன் டிஓஷே மதனா டேடுடுடு டுடுடுடு டுடுடுடு டுடுடுடு டுடுடுடு  
டுடுடு, டீ கிலி டுடுடு டுடுடுடு டுடுடு டுடுடுடுடுடுடுடு டுடுடுடுடு டுடுடுடு  
கிலிடுடு டுடுடுடுடு டுடுடு டுடுடுடு டுடுடுடுடு ?

(4) வாரோன் டிஓஷே மதனா டேடுடுடு டீடீர் கலாடு, டுடுடு டுடுடு டுடுடுடுடு 55  
லி கிலி டேடுடு டுடுடு டுடுடு டுடுடுடு டுடுடுடுடு கர் டுடுடுடுடு ?

(4) டீடே டுடுடுடுடுடு டுடு, டீ டுடுடு ?

கடடுடுடுடுடுடு அமைச்சரைக் கேட்ட வினா :

(4) காலி, கரையோர அரிப்புத் திணைக்களத்தில் டுடுடுடு  
லாஸியாகவுள்ளவரும் 1773414 என்ற இலக்கத்தை  
உடையவருமான திரு. எஸ். ஏ. பாரன்சிங்ஹோ 16  
வருட சேவையாற்றியுள்ளபோதிலும் சேவையில்  
திரத்தாமாக்கப்படவில்லையென்பதை அவர் அறி  
வாரா ?

(4) திரு. பாரன்சிங்ஹோ இப்போது ஓய்வுபெறும்படி  
கேட்டுக்கொள்ளப்பட்டுள்ளாரென்பதையும், இந்  
நிலையில் இவருக்கு ஓய்வுதியம் அல்லது பணிக்  
கொடையென்ற வகையில் எதுவும் கிடைக்காதென்ற  
பதையும் அவர் அறிவாரா ?

(4) திரு. பாரன்சிங்ஹோ சேவையில் திரத்தாமாக்கப்பட  
வேண்டுமெனவும் 55 வயது வரை டுடுடுடுடுடு  
சேவையாற்ற அனுமதிக்கப்பட வேண்டுமெனவும்  
அவர் பணிப்பாரா ?

(4) இல்லையெல், ஏன் ?

asked the Minister of Fisheries :

(a) Is he aware that Mr. S. A. Baron Singho, labourer of Coastal Erosion Department, Galle, No. 1773414, has served for 16 years, but has not been made permanent ?

(b) Is he aware that now Mr. Baron Singho has been asked to retire, and that he will get nothing by way of pension or gratuity ?

(c) Will he order that Mr. Baron Singho should be made permanent, and retained in service till he is 55 years of age ?

(d) If not, why ?

ෆෙස්ටස් පෙරේරා මහතා (ධීවර ඇමතිතුමා)  
(திரு. பெஸ்ரஸ் பெரேரா — கடற்செய்தில் அமைச்சர்)  
(Mr. Festus Perera—Minister of Fisheries)

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා, පිළිතුර දීර්ඝ එකක් නිසා මා එය සහාය කරනවා :

සහමේයය මත තවත් ලද පිළිතුර :  
சபாபீடத்தில் வைக்கப்பட்ட மறுமொழி :  
Answer tabled :

(අ) ශාල්‍ය, වෙරළ සංරක්ෂණ දෙපාර්තමේන්තුවේ කම්කරු, එස්. ඩාරෝන් සිංහේ මහතාට අවශ්‍යව සේවා වාර්තාවක් ඇත්තේ 1976 වසරේ සිට පමණි. ඔහු විසින් එම එක් එක් වසර වෙනුවෙන් සේවා කර ඇති දින ගණන මෙසේ :-

1976	-	දින	171
1977	-	දින	225
1978	-	දින	229
1979	-	දින	270
1980	-	දින	236
1981	-	දින	237
1982	-	දින	234
1983	-	දින	254

මෙම කාල පරිච්ඡේදය තුළදී ඔහු අතීයව සේවකයකු ලෙස සේවයේ යොදවා තිබුණි. අතීයව සේවකයකුට තාවකාලික මාසික වැටුප් තත්ත්වය ප්‍රදානය කළ හැක්කේ දින 2,750 ක අවශ්‍යව සේවා සම්පූර්ණ කළායින් පසුව පමණි.

(ආ) සේවයෙන් විශ්‍රාම යවන්නේ ස්ථීර විශ්‍රාම වැටුප් හිමි සේවකයන් පමණි. සාමාන්‍ය ප්‍රතිපත්තියක් අනුව වයස 55 සම්පූර්ණ කරන අතීයව සේවකයින්ගේ සේවය අවසන් කරනු ලැබේ. සේවය අවසන් කරනු ලබන අතීයව සේවකයින්ට විශ්‍රාම වැටුපක් හෝ පාර්තෝමිකයක් වෙනුවෙන් නොලැබේ.

(ඇ) ඩාරෝන් සිංහේ මහතා දෙපාර්තමේන්තුවට ඉදිරිපත් කර ඇති ලේඛන පෙට්ටි ප්‍රතිඵල අනුව ඔහුගේ උපරි දිනය දක්වා ඇත්තේ 28,09.11 දින වශයෙනි. ඒ නිසා ඔහු දැනටමත් අවුරුදු 55 ඉක්මවා ඇත. ඉහත (අ) අනුව ඔහු සේවයේ ස්ථීර කළ නොහැක.

(ඈ) කෙසේ වුවද, ඔහු මහා සෞඛ්‍ය තත්ත්වයෙන් පසු වන බැව් ඔබ විසින් සහතික කරමින් එවා ඇති 84,05.26 දින ලිපිය අනුව තම එක් වසරකට ඔහු සේවයේ රඳවා ගැනීමට මවිසින් කටයුතු කර ඇත.

ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක මහතා  
(கலாநிதி டபிள்யூ. தஹநாயக்க)  
(Dr. W. Dahanayake)

Will Mr. Baron Singho be allowed to continue till he becomes entitled to a pension ?

ෆෙස්ටස් පෙරේරා මහතා  
(திரு. பெஸ்ரஸ் பெரேரா)  
(Mr. Festus Perera)

තම අවුරුද්දකට දීර්ඝ කරන්නට මම කටයුතු කර තිබෙනවා.

ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක මහතා  
(கலாநிதி டபிள்யூ. தஹநாயக்க)  
(Dr. W. Dahanayake)

Thank you very much.

එම්. එච්. ඇසිලින් මහත්මිය : විශ්‍රාම වැටුප්  
திருமதி எம். எச். அஸ்லின் : ஓய்வூதியம்

MRS. M. H. ASILIN : PENSION

110/84

2. ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක මහතා  
(கலாநிதி டபிள்யூ. தஹநாயக்க)  
(Dr. W. Dahanayake)

අග්‍රාමාත්‍යතුමා සහ පළාත් පාලන, නිවාස හා ඉදිකිරීම් ඇමතිතුමා සහ මහාමාර්ග කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිතුමාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය :

(අ) ශාල්‍ය, බෝපේ මහානගොඩ, 15/1 හි පදිංචි පළාත් පාලන විශ්‍රාමික අංක 63 හිමි එම්. එච්. ඇසිලින් මහත්මිය ඇයට නියමිත විශ්‍රාමික වැටුප සෑම මසකම ප්‍රමාදවන බවට පැමිණීලී කරන බව එතුමා දන්නේද ?

(ආ) නියමිත දිනට ඇයට විශ්‍රාමික වැටුප යටතේ ලෙස එතුමා තියෝග කරන්නේද ?

(ඇ) නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද ?

ප්‍රථම අமைச்சරුම, உள்ளூராட்சி, வீடமைப்பு, திருமான அமைச்சரும் பெருவிதிகள் அமைச்சருமானவரைக் கேட்ட வீனா :

(அ) உள்ளூராட்சி ஓய்வூதிய இலக்கம் 63 ஐக் கொண்டவரும் 15/1, ஓமானகோடை, போப்பே, காலி என்ற முகவரியில் இருப்பவருமான திருமதி எம். எச். அஸ்லின் என்பவர் தமக்குரிய ஓய்வூதியத் தொகை ஒவ்வொரு மாதமும் தாமதப்படுகின்றதாக முறைப்பாடு செய்கின்றார் என்பதை அவர் அறிவாரா ?

(ஆ) உரிய திகதியில் இவரது ஓய்வூதியத்தை இவருக்கு அனுப்ப வேண்டும் என்று அவர் கட்டளையிடுவாரா ?

(ஈ) இல்லையேல், ஏன் ?

asked the Prime Minister and Minister of Local Government, Housing and Construction and Minister of Highways :

(a) Is he aware that Mrs. M. H. Asilin of 15/1, Omanagoda, Bope, Galle, where Local Government pension number 63, complains that every month the pension due to her is delayed ?

(b) Will he order that her pension be sent to her on the due date ?

(c) If not, why ?

එම්. වින්සන්ට් පෙරේරා මහතා  
(திரு. எம். வின்சன்ட் பெரேரா)  
(Mr. M. Vincent Perera)

I answer on behalf of the Hon. Prime Minister and Minister of Local Government, Housing and Construction and Minister of Highways.

(a) I am aware that the Honourable Member for Galle had made representations to my Ministry on 22.04.1984 that the pension for March 1984 has been delayed. However on inquiry it has been reported that the pension had been paid on 17.04.1984 before the receipt of Honourable Member's letter.

(b) Yes. If the payment voucher is sent by the pensioner to be received in the Local Government Service Department before the 10th of each month, the payment can be made without delay.

(c) Does not arise.



ගාමිණී අතුකෝරල මහතා (නියෝජ්‍ය යොවන කටයුතු හා රැකියා ඇමතිතුමා)

(திரு. காமணி அத்துக்கோரல் — இளைஞர் அலுவல்கள், தொழில் வாய்ப்புப் பிரதி அமைச்சர்)

(Mr. Gamini Atukorale—Deputy Minister of Youth Affairs & Employment)

(අ) ගීෂ්‍ය සංඛ්‍යාව — 636  
ගුරුවරු සංඛ්‍යාව — 31

(ආ) විස්තර දක්වෙන 'ආ' උපලේඛනය සඟහා කරමි. \*

(ඉ) මව්. 'ඉ' I සහ 'ඉ' II දරණ උපලේඛන. †

(ඊ) විස්තර දක්වෙන 'ඊ' උපලේඛනය සඟහා කරමි. \*

(උ) විස්තර දක්වෙන 'උ' උපලේඛනය සඟහා කරමි. \*

'ආ' උපලේඛනය

1983 වර්ෂයේ ගම්/කිත්තම්මාර මහා විද්‍යාලයේ සිටි ගුරුවරුන්ගේ නම් සහ තනතුරු

1. ජ. ගනේපොල මයා-විදුහල්පති III ශ්‍රේණිය
2. කේ. ටී. ජී. කේමරත්න මයා-නියෝජ්‍ය විදුහල්පති සිංහල පුහුණු
3. ජ. තිලකවර්ධන මිය-විදුහල්පති V
4. එම්. එම්. පී. කන්දසිරි මයා-උපාධි උපගුරු
5. ආර්. ආර්. ජී. ආර්. රණතුංග මිය-උපාධි උපගුරු
6. ඩබ්ලිව්. පී. කේ. ගුණරත්න මයා-උපාධි උපගුරු
7. ආර්. ජී. පී. රාජපක්ෂ මිය-උපාධි උපගුරු
8. කේ. එස්. එස්. ජී. සිල්වා මිය-උපාධි උපගුරු
9. එන්. ජී. එල්. පියදස මයා-සිංහල පුහුණු-උපගුරු
10. ආර්. ජී. මෙහියෙස් මයා-සිංහල පුහුණු-උපගුරු
11. ඩී. එම්. හේමලතා මිය-සිංහල පුහුණු-උපගුරු
12. ජේ. ජී. ඩී. ආර්. ජයකොඩි මයා-සිංහල පුහුණු-උපගුරු
13. ආර්. කේ. ලියාවති මිය-සිංහල පුහුණු-උපගුරු
14. ජී. කොනොමේ මයා-සිංහල පුහුණු-උපගුරු
15. එම්. පී. එල්. මිනිවුතු මිය-සිංහල පුහුණු-උපගුරු
16. එන්. ටී. කමලාවති මිය-සිංහල පුහුණු-උපගුරු
17. එන්. එන්. හාමිනෝනා මිය-සිංහල පුහුණු-උපගුරු
18. ටී. ජී. ඩී. කේමරත්න මිය-සිංහල පුහුණු-උපගුරු
19. ආර්. එම්. ජී. ප්‍රේමනායක මයා-ඉංග්‍රීසි පුහුණු-උපගුරු
20. එල්. ඩබ්. රණවිර මහත්මිය-ඉංග්‍රීසි පුහුණු-උපගුරු
21. කේ. බී. සිරියාලතා මිය-විද්‍යා පුහුණු උපගුරු
22. එම්. ඩබ්. දෙල්පවිතු මයා-ගණිත පුහුණු-උපගුරු
23. ඩබ්. එස්. ගමනේ මයා-ගණිත පුහුණු-උපගුරු
24. කේ. ජී. කේ. ධර්මසිරි මයා-යෝනිදර්ශ පුහුණු-උපගුරු
25. ජී. එම්. පී. අබේකෝන් මයා-ලෝකවිචි පුහුණු-උපගුරු
26. කේ. කේ. ධම්මාවති මිය-අත්කම් පුහුණු-උපගුරු
27. ජී. එන්. දිසානායක මිය-ඉංග්‍රීසි සහතික පත්‍ර-උපගුරු
28. එච්. ජී. පී. සමරසිංහ මිය-සිංහල සහතික පත්‍ර-උපගුරු
29. ජී. ජී. සේනාරත්න මයා-විද්‍යා ගණිත සහතික කොලන්-උපගුරු (ගුරු පුහුණුවට ගොස් ඇත)
30. බී. ඩී. එස්. ජී. ලීලිසන් මිය-සහතික පත්‍ර-උපගුරු (කොන්ත්‍රාත් පදනමක් මත)
31. අයි. ඩබ්. එම්. බී. වික්‍රමතිලක මිය-වාණිජ පුහුණු-උපගුරු

\* පුස්තකාලයේ තබා ඇත.  
நூலகங்களில் வைக்கப்பட்டுள்ளது.  
Placed in the Library.  
† සහ මේසය මත තබන ලද 'ආ', 'ඊ' සහ 'උ' උපලේඛන :  
சபாபிதத்தில் வைக்கப்பட்ட 'ஆ', 'ஈ', 'உ' அட்டவணைகள் :  
Schedules (b), (d) and (e) tabled :

'ඊ' උපලේඛනය  
1983 වර්ෂයේ ගම්/කිත්තම්මාර මහා විද්‍යාලයේ සිටි ගුරුවරුන් වාර්ෂිකව ගන්නා ලද අසතික හා වෙනත් නිවාඩු

	ලෙඩ නිවාඩු	අනියම් නිවාඩු	රාජකාරි නිවාඩු	වැටුප් රහිත නිවාඩු
1. ජ. ගනේපොල මයා	02	08	-	-
2. කේ. ටී. ජී. කේමරත්න මයා	20	10	-	-
3. ජ. තිලකවර්ධන මිය	-	16 1/2	-	-
4. එම්. එම්. පී. කන්දසිරි මයා	05	08	14	-
5. ආර්. ආර්. ජී. ආර්. රණතුංග මිය	19	14	06	-
6. ඩබ්. පී. කේ. ගුණරත්න මයා	15	12	-	-
7. ආර්. ජී. පී. රාජපක්ෂ මිය	19	21	01	-
8. කේ. එස්. එස්. ජී. සිල්වා මහත්මිය	13	16 1/2	-	-
9. එන්. ජී. එල්. පියදස මයා	02	11	-	-
10. ආර්. ජී. මෙහියෙස් මයා	14	17	06	-
11. ඩී. එම්. හේමලතා මිය	09 1/2	15	03	-
12. ජේ. ජී. ඩී. ආර්. ජයකොඩි මයා	19	19 1/2	-	-
13. ආර්. කේ. ලියාවති මිය	04	10 1/2	-	-
14. ජී. කොනොමේ මයා	09	06	-	-
15. එම්. පී. එල්. මිනිවුතු මිය	04	15	-	-
16. එන්. ටී. කමලාවති මිය	-	12	-	-
17. එන්. එන්. හාමිනෝනා මිය	07	13	-	-
18. ටී. ජී. ඩී. කේමරත්න මයා	04	10 1/2	-	-
19. ආර්. එම්. ජී. ප්‍රේමනායක මයා	04	09	-	-
20. එල්. ඩබ්. රණවිර මහත්මිය	13	17 1/2	02	-
21. කේ. බී. සිරියාලතා මිය	09	16	-	-
22. එම්. ඩබ්. දෙල්පවිතු මයා	15	19	-	-
23. ඩබ්. එස්. ගමනේ මයා	20	17	-	-
24. කේ. ජී. කේ. ධර්මසිරි මයා	10	12	-	-
25. ජී. එම්. පී. අබේකෝන් මයා	19	17 1/2	01	-
26. කේ. කේ. ධම්මාවති මිය	15	16	-	-
27. ජී. එන්. දිසානායක මිය	20	21	-	4 1/2
28. එම්. ජී. පී. සමරසිංහ මිය	20	21	-	1 1/2
29. ජී. ජී. සේනාරත්න මයා (ගුරු පුහුණුවට ගොස් ඇත)	-	-	-	-
30. බී. ඩී. එස්. ජී. ලීලිසන් මිය (කොන්ත්‍රාත් පදනම මත සේවයේ යෙදී සිටී)	07	8 1/2	06	-
31. අයි. ඩබ්. එම්. බී. වික්‍රමතිලක මිය	13	14 1/2	-	-

'උ' උපලේඛනය

1983 වර්ෂයේ ගුලදී විද්‍යාලයේ පැවති පංති සහ එම පංති හාර ආවාසීවරුන්ගේ නම් සහ ශ්‍රේණි

පංතිය	පංති හාර ගුරු හවතා	ශ්‍රේණි
0	ජ. තිලකවර්ධන මිය-සිං. පුහුණු	V-විදුහල්පති
1	ඩී. ඇම්. හේමලතා මිය	සිංහල පුහුණු උපගුරු
2 බී	එච්. ජී. සමරසිංහ මිය	සහතිකලත් උපගුරු
2 ජ	ඇම්. පී. ඇල්. මිනිවුතු මිය	සිංහල පුහුණු උපගුරු
3	ඇන්. ජී. කමලාවති මිය	සිංහල පුහුණු උපගුරු
4 ජ	ආර්. කේ. ලියාවති මිය	සිංහල පුහුණු උපගුරු
4 බී	ජේ. ජී. ඩී. ආර්. ජයකොඩි මයා	සිංහල පුහුණු උපගුරු
5 ජ	ජී. කොනොමේ මයා	සිංහල පුහුණු උපගුරු
5 බී	ඇන්. ජී. ඇල්. පියදස මයා	සිංහල පුහුණු උපගුරු
6 ජ	කේ. කේ. ධර්මාවති මිය	වාණිජ පුහුණු
6 බී	අයි. ඩබ්. ඇම්. බී. වික්‍රමතිලක මිය	විද්‍යා පුහුණු උපගුරු
7 ජ	ඇස්. ඇස්. සද්දසිල ජී. සිල්වා මිය	උපාධි උපගුරු
7 බී	ටී. ජී. ඩී. කේමරත්න මයා	සිංහල පුහුණු උපගුරු
8 ජ	ආර්. ඇම්. ප්‍රේමනායක මයා	ඉංග්‍රීසි පුහුණු උපගුරු
9 ජ	ඇම්. ඇම්. පී. කන්දසිරි මයා	උපාධි උපගුරු
9 බී	ආර්. ආර්. ජී. ආර්. රණතුංග මිය	උපාධි උපගුරු
10 ජ	ඇම්. ඩබ්. දෙල්පවිතු මයා	ගණිත පුහුණු උපගුරු
10 බී	ආර්. ජී. මෙහියෙස් මයා	සිංහල පුහුණු උපගුරු
12 ජ	ආර්. ජී. පී. රාජපක්ෂ මිය	උපාධි උපගුරු
12 බී	ඩබ්. පී. කේ. ගුණරත්න මයා	උපාධි උපගුරු
8 බී	කේ. පී. සිරියාලතා	විද්‍යා පුහුණු උපගුරු









[செப்டிம்பர் மாதம்]

(iv) by letter dated 03/01/82 he was informed that No. SB 7029 was allotted for the application referred to in (iii) above ;

(v) by letter dated 7/05/84, the M.P. for Kalawana, forwarded a letter from Mr. Peeris Kulatunga to the Superintendent E.P.F. asking for the balance, and that no acknowledgment of these letters was received ?

(b) Will he take steps to see that this money is paid promptly ?

(c) If so, when ; and if not, why ?

சுமீ. பின்சென்ட் பெரேரா  
(திரு. எம். வினசன்ட் பெரேரா)  
(Mr. M. Vincent Perera)

I answer on behalf of the Minister of Labour.

(a) (i) Yes.

(ii) Yes.

(iii) Yes.

(iv) Yes.

(v) I am not aware.

(b) The full amount lying to the credit of Mr. Peeris Kulatunga under membership number 14/T/2352 has already been refunded to him.

(c) Does not arise in view of reply to (b) above.

ஆலோசனை மந்திரி வாயிலாக : விசேஷ விசாரணை, அமைச்சர்  
மலேரியாத் தடுப்பு இயக்கம் : வெளிநாட்டுப் பிரயாணம்,  
ஒழுங்கீனங்கள்

ANTI-MALARIA CAMPAIGN : FOREIGN TRIPS,  
IRREGULARITIES

259/84

9. செப்டிம்பர் மாதம் (மரன் மூன்றாவது மாதம்—செப்டம்பர்)

(திரு. ரிச்சர்ட் பத்திரா—அக்மேமனா—திரு. சாரத் முத்தெவ்வை  
காம—கலவானா—சார்பாக)

(Mr. Richard Pathirana—Akmeemana—on behalf of Mr. Sarath Muttetuwegama)

கொள்வன கட்டிவிட்டு ஒரேயொருமுறைக்குள் செலவு செய்தல் :

(அ) (i) ஆலோசனை மந்திரி வாயிலாக விசாரணை செய்து விசேஷ விசாரணை நடத்தி உறுதிப்படுத்தி கொடுக்கப்பட்டுள்ள பணியை மீட்டி கொடுக்கக் கருதுகிறீர்களா ?

(ii) தேர்தல்களில் வெளியே செல்லும் போது அமைச்சர் சாரத் முத்தெவ்வை கட்டிவிட்டு வந்த பணியை மீட்டி கொடுக்கக் கருதுகிறீர்களா ?

பதிலளிப்பீர்களா ?

(ஆ) பணியை மீட்டி கொடுக்கக் கருதுகிறீர்களா ?

(இ) பணியை மீட்டி கொடுக்கக் கருதுகிறீர்களா ?

ககாநா அமைச்சரவை கேட்ட வினா :

(அ) (i) மலேரியா தடுப்பு இயக்க அத்தியட்சகர் வெளிநாட்டுப் பிரயாணங்களில் ஒழுங்கீனங்கள் புரிந்துள்ளதாக கணக்காய்வாளர் தலைமை யறிப்பிடு வினா எழுப்பியுள்ளார் என்பதையும்,

(ii) இவ்வொழுங்கினங்கள் பற்றி விசாரித்த திணைக்களத்தின் உதவிப் பணிப்பாளர், 1984 ஏப்ரலில் இவருக்கு ஓர் அறிக்கையை அனுப்பியுள்ளார் என்பதையும்,

அவர் அறிவாரா ?

(ஆ) இவ்வறிக்கையின் பிரதியொன்றை அவர் சபையில் சமர்ப்பிப்பாரா ?

(இ) விசாரணை செய்த அதிகாரி அறிவித்துள்ளவற்றில் அவர் என்ன நடவடிக்கை எடுக்கக் கருதியுள்ளார் ?

asked the Minister of Health :

(a) Is he aware that -

(i) the Auditor-General had raised certain queries regarding irregularities committed by the Superintendent, Anti-Malaria Campaign regarding foreign trips ;

(ii) an Assistant Director of the department held an inquiry into these irregularities and forwarded a report to him in April, 1984 ?

(b) Will he table a copy of the said report ?

(c) What action does he propose taking regarding the matters which the inquiry officer has reported on ?

வேடுவாபாண்டி ரமணி அமைச்சர் (கொள்வன அமைச்சர்)  
(டாக்டர் ராஜ்ஜித் அத்தபத்து -- ககாநா அமைச்சர்)  
(Dr. Ranjith Atapattu - Minister of Health)

(a) (i) Yes.

(ii) Yes.

(b) Copy of Report is being tabled\*.

(c) No further action is necessary as the officer who inquired had found that there is no truth in the allegation made.

\* மன விசாரணை மீது ஒரு பரிசீலனை :

சபாபிடித்தல் வைக்கப்பட்ட அறிக்கை :

Report tabled :

My No. FIB/12/83.

SH/DHS/CA

Double payment for single journey outside the country—Dr. K. Subramaniam S/AMC

Please see the petition at (1) & (1A) addressed to the Hon. M/H with copy to S/H who requested me to inquire personally and submit a report. The petitioner has made the following allegations against Dr. K. Subramaniam who visited the United States in 1981 for the purposes of signing the contract for the purchase of Malathion to be used by the Anti-Malaria Campaign :

(i) In addition to the free air ticket a sum of US Dollars 435 had been reimbursed to Dr. Subramaniam as internal travel, incidental expenses, air port charges etc., by U.S. Agency for International Development (A.I.D.) and all official internal travelling in United States had been provided by U.S.A.I.D. during his stay in Washington where the contract was signed.

(ii) However on his return to the Island, Dr. Subramaniam has submitted a claim for Rs. 5628/50 as incidental expenses although he received US Dollars 435 from the U.S.A.I.D. as reimbursement of expenses, thus obtaining money from two sources for the same purpose.

2. I had the opportunity of perusing the Travelling Claim Blue No. 2225/1 for Rs. 8,626/50 drawn by Dr. Subramaniam, which is filed at folio (2) and discussing this matter with the S.A.S. who had certified the Travelling Claim and also Dr. Subramaniam, S/A.M.C. who had drawn the full amount of the claim. Further inquiries were made by me which reveals the following position :-

- (i) In connection with his visit to Washington in 1981, Dr. Subramaniam has received from U.S.A.I.D. US Dollars 948.06 for 15 days. Vide his letter at folio (3).
- (ii) All occupation charges and expenditure on meals had to be borne by him out of the amounts received by him from the U.S. Agency.
- (iii) Official traveling has been provided in Washington only to the place where this contract was signed and back from his temporary residence. All other travelling in the city such as going to the Bank, Air Port Office etc., had to be borne by him.
- (iv) On return to the Island, Dr. Subramaniam had to surrender all his Hotel Bills etc, to the American Embassy in Sri Lanka and to submit a correct account of the expenses incurred by him out of the U.S. Dollars 948/06 received from U.S.A.I.D. in Washington.
- (v) After submitting an account of his expenses to the Embassy, he had to refund a sum of Rs. 5127/21 which was paid by cheque No. AA/3-332551 in favour of the U.S.A.I.D. on 23.4.1982.
- (vi) Treasury Circular letter No. 54 of 19.1.1978 as amended by treasury No. 57 of 5.3.1980 permits officers going abroad on duty to claim,
  - (a) at the rate of U.S. Dollars 10 p.d. for incidental expenses, such as portage charges, cables, telegrams, etc.
  - and (b) at the rate of U.S. Dollars 15 p.d. for internal travelling.
- Dr. Subramaniam has claimed the above expenses on Blue No. 2225/1 for Rs. 8626/50 which has been approved by S.A.S. and paid by the Accountant at A.M.C. Narahenpita.
- (vii) Dr. A. N. A. A. Abeyundera former S/A.M.C. too had claimed the same expenses—vide photo copy of a paid Travelling Claim filed at (5) for proceeding to Washington for the Malathion Tender opening in January 1981.

3. Hence, I find that there is no truth in the allegations made by the petitioner against Dr. K. Subramaniam, S/A.M.C.

4. For your information and return of papers, please.

Accountant, Internal Audit.

March 1983.

**மதுரை மன்றி டிபுட்டி இன்ஸ்பெக்டர் மதுரை  
பேர்டிஸ்க் கர்னல் பட்டிசெரி கிரீம்**

மத்துகம அங்கத்தவர் திரு. அனில் முனசிங்ஹேவினது  
சொந்த விளக்கம்

**PERSONAL EXPLANATION BY MR. ANIL MOONESINGHE, MEMBER FOR MATUGAMA**

டிபுட்டி இன்ஸ்பெக்டர் மதுரை (மதுரை)  
(திரு. அனில் முனசிங்ஹே — மத்துகம)  
(Mr. Anil Moonesinghe—Matugama)

Mr. Deputy Speaker, I wish at the outset, before the commencement of Public Business, to make a personal explanation under Standing Order 84. I have, Sir, in my statements in this House tried to be as fair as possible.

My attention has been drawn by the Hon. Prime Minister to a remark made by me yesterday about the opening of a gaming parlour, which I said had been opened by the Hon. Prime Minister. I wish to state, after the Hon. Prime Minister has spoken to me, that I did not in any way mean that he personally opened it. I understand that he had nothing to do personally in the opening of it.

Having said that, Sir, I must say that I owe an explanation as to why I said so. I said it with the idea not of impugning the Hon. Prime Minister personally but I wanted to lay the responsibility for the opening of gaming parlours squarely on the Government itself and any Ministers who are responsible for the operation of the Gaming Act and any Ministers who are responsible for local government. Even though the local government authority has the right to give a licence, it is my position, Sir, that these gaming parlours are not for the benefit of our country, and I think that, even if the law had been brought into being by the previous Government, this Government should take the responsibility and amend the law if necessary. That is what I wish to state.

தினேசர் கப்தாயகர்  
(பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)  
(Mr. Deputy Speaker)

Order, please ! Are you withdrawing what you said ?

டிபுட்டி இன்ஸ்பெக்டர் மதுரை  
(திரு. அனில் முனசிங்ஹே)  
(Mr. Anil Moonesinghe)

No, Sir, I am not withdrawing it. I am saying that I did not mean to say that the Hon. Prime Minister personally opened it. And I wish to say very clearly — (Interruption).

தினேசர் கப்தாயகர்  
(பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)  
(Mr. Deputy Speaker)

Order, please ! We shall make it very clear

டிபுட்டி இன்ஸ்பெக்டர் மதுரை  
(திரு. அனில் முனசிங்ஹே)  
(Mr. Anil Moonesinghe)

I say that I did not mean it, and if I said that the Hon. Prime Minister himself personally did it, I wish to withdraw that.

தினேசர் கப்தாயகர்  
(பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)  
(Mr. Deputy Speaker)

You wish to withdraw the reference to the Hon. Prime Minister with regard to the opening —

டிபுட்டி இன்ஸ்பெக்டர் மதுரை  
(திரு. அனில் முனசிங்ஹே)  
(Mr. Anil Moonesinghe)

That is right.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා  
 (பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)  
 (Mr. Deputy Speaker)  
 - and you regret it.

අනිල් මුණසිංහ මහතා  
 (திரு. அனில் முனிசிங்ஹ)  
 (Mr. Anil Moonesinghe)  
 No, Sir.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා  
 (பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)  
 (Mr. Deputy Speaker)  
 Regret that you have -

අනිල් මුණසිංහ මහතා  
 (திரு. அனில் முனிசிங்ஹ)  
 (Mr. Anil Moonesinghe)  
 No, Sir. What I wish to say is, I did not mean it. I regret something if I meant it. I did not meant it, Sir.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා  
 (பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)  
 (Mr. Deputy Speaker)  
 The Hon. Prime Minister has denied it ; you have to accept that.

අනිල් මුණසිංහ මහතා  
 (திரு. அனில் முனிசிங்ஹ)  
 (Mr. Anil Moonesinghe)  
 I accept that.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා  
 (பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)  
 (Mr. Deputy Speaker)  
 You accept that.

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා (අගමාත්‍යතුමා, පළාත් පාලන, නිවාස හා ඉදිකිරීම් ඇමතිතුමා, මහාමාර්ග කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිතුමා සහ පාර්ලිමේන්තු වේදිකානායකතුමා)  
 (திரு. ஆர். பிரமதாசு - பிரதம அமைச்சரும் உள்ளூராட்சி, வீடமைப்பு, நிர்மாண அமைச்சரும் நெடுஞ்சாலைகள் அமைச்சரும் பாராளுமன்றச் சபை முதல்வரும்)  
 (Mr. R. Premadasa - Prime Minister, Minister of Local Government, Housing & Construction, Minister of Highways, and Leader of the House of Parliament)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා, මතුගම ගරු මන්ත්‍රීතුමා (අනිල් මුණසිංහ මහතා) ඊයේ එම ප්‍රකාශය කර තිබෙන්නේ සිංහලෙන්. මම ඒ ප්‍රකාශය කියවන්න කැමතියි. ඊට පෙර මම තවත් කරුණක් කියන්න කැමතියි. මේ පාර්ලිමේන්තුවේ යම් මන්ත්‍රීවරයකුට අපහාසයක් වන ප්‍රකාශයක් කරන්නට හෝ වෝදකාවක් නගන්නට තිබෙනවා නම් ඒ මන්ත්‍රීවරයා මේ සභාවේ සිටින අවස්ථාවේදී ඒ ප්‍රකාශය කිරීමට ගරු මන්ත්‍රීවරුන්ට යුතුකමක් තිබෙනවා. විශේෂයෙන්ම පොද්ගලිකව අපහාසයක් සිදුවන්නට තිබෙනවා නම්. නමුත් මේ කාරණය සම්බන්ධයෙන් මතුගම ගරු මන්ත්‍රීතුමාගේ හැසිරීම මම ගෙලාදකින්නට කැමතියි. මා මේ සභාවේ තැනි අවස්ථාවක මට නිල වශයෙන් පමණක් නොව පොද්ගලික වශයෙන් ද්වේශ සහගතව, හිතාමතාම අපහාසාත්මක ප්‍රකාශයක් එතුමා කර තිබෙනවා. මම ඒ ප්‍රකාශය කියවන්නම්.

අනිල් මුණසිංහ මහතා  
 (திரு. அனில் முனிசிங்ஹ)  
 (Mr. Anil Moonesinghe)  
 Once I withdrew it and accept the statement -

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා  
 (பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)  
 (Mr. Deputy Speaker)

The Hon. Prime Minister has made a complaint to me, and he is entitled to make a statement on that.

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා  
 (திரு. ஆர். பிரமதாசு)  
 (Mr. R. Premadasa)

කලබලවෙන්න මිනු තැනෑ මම කියවන්නම්, ඒ ප්‍රකාශය. ඊයේ මා එ ගැන කතා කරන අවස්ථාවේදී එතුමා මේ ප්‍රකාශය කර තිබෙනවා. සාමාන්‍යයෙන් මා එ කඩවල කියනවා, " මා එ කතා කතා කරනවාය " කියා. මතුගම ගරු මන්ත්‍රීතුමා ඒ විධියේ තැනෑදීවීට කතාවක් කර තිබෙනවා. මතුගම ගරු මන්ත්‍රීතුමාගේ පොද්ගලික ඉතිහාසය දන්න නිසා එතුමා එවැනි ප්‍රකාශයක් කිරීමට පෙලඹීම ගැන මම පුදුම වන්නේ නැහැ. නමුත් මෙහිදී මගේ යුතුකමක් තිබෙනවා. කාරණයක් මතක් කරන්න. එතුමා මෙහිදී මහත්මයාණන් වාගේ තැනීම ඒ ප්‍රකාශය ඉල්ලා අස් කර ගන්නා නම් මම මේ ප්‍රකාශය කරන්නේ නැහැ. මට මෙය ආරුචි වූණු හැටියේම මම එතුමාට වෙලිපෝත් කර, මේ විධියේ ප්‍රකාශයක් කළේ ඇයි කියා එතුමාගෙන් ඇහුවා. එතුමා කීවා, " I never meant it " කියා ; " මම එතම එකක් අදහස් කළේ නැහැ " කියා. ඒ ගැනත් පුදුම වන්නේ නැහැ. මේ මන්ත්‍රීතුමන්ලාගේ ප්‍රතිපත්තිය හිතේ එකක් නිසාගෙන, බඩේ එකක් නිසාගෙන, කටිත් වෙත දෙයක් කියන එකයි. " I never meant it " කියන එකක් තේරෙන්නේ ඒකයි. එතුමා කියා තිබෙන්නේ මෙහෙමයි :

" අද ගරු අගමැතිතුමා ඇරල තිබෙනවා ' සිසර් පැලස් ' කියලා සුදු කෙළින ආයතනයක්, නමුත්තාන්දේයේ කොට්ඨාශයට අල්ලපු කොට්ඨාශයේ."

මේ අවස්ථාවේ මූලාසනයේ සිටියේ නියෝජ්‍ය කාරක සභාපතිතුමායි. මම මේ කියවන්නේ හැත්සාඩ් කාර්යාලයෙන් ලබා ගත් වාර්තාවෙන්.

" අද ගරු අගමැතිතුමා ඇරලා ' තිබෙනවා ' සිසර් පැලස් ' කියා සුදු කෙළින ආයතනයක්, නමුත්තාන්දේයේ කොට්ඨාශයට අල්ලපු කොට්ඨාශයේ."

මෙය කියවන කෙනකුට හෝ අසා සිටින කෙනකුට හෝ හිතෙන්නේ මොනවාද ? එක්කො මම පොද්ගලිකව ගිහිත් මේ " සිසර් පැලස් " තමුනි සුදු කෙළින ආයතනය විවෘත කර තිබෙනවා. නැත්නම්, මම ව්‍යාපාරයක් හැටියට මේවාගේ ආයතනයක් ආරම්භ කර තිබෙනවා. මතුගම ගරු මන්ත්‍රීතුමා මොනව හිතාගෙන මෙහෙම කීවාද මම දන්නේ නැහැ. " I never meant it " කියා එතුමා මට කීවා. නමුත් මේවායින් කරන්න බලාපොරොත්තු වන්නේ මොනවාද කියා මම දන්නවා. මඩ ගහන්නයි, බලාපොරොත්තු වන්නේ. හැත්සාඩ් වාර්තාවට මේවා ඇතුළත් කර පස්සේ මේවා පාවිච්චි කරන්න බලාපොරොත්තු වෙනවා. ඒ තිසයි, මම මේ ගැන මගේ විරෝධය පල කරන්නේ. මතුගම ගරු මන්ත්‍රීතුමා මෙහි තැනීමට අවාකවීම මේ ප්‍රකාශය ඉවත් කර ගන්නා නම් ඒක වෙනම ප්‍රශ්නයක්. මේ කාරණය සම්බන්ධයෙන් එතුමා දුන් රජයටත් ඇමතිවරුන්ටත් වෝදකා කරනවා යයි කීවා. ' ගැමිමිලි- මිච්චන්ස් ' එක යටතේ මේවා කරන අයට වෝදකා කරනවායයි එතුමා කීවා. ඒකත් සම්පූර්ණයෙන්ම වැරදියි. මතුගම ගරු මන්ත්‍රීතුමා මේ වාරයේ මෙහාට ආ වේලාවේ සිට සූරා, සුදු, දුරාවාර විරෝධී මහා සුවර්ත නායකයන් වෙන්න උත්සාහ කරනවා. නමුත්තාන්දේ දන්නවා හේ එතුමාගේ කැරැට්ටුව ?

අනිල් මුණසිංහ මහතා  
 (திரு. அனில் முனிசிங்ஹ)  
 (Mr. Anil Moonesinghe)

Sir, under the Standing Orders of this House, no Member's character can be referred to.

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා  
 (திரு. ஆர். பிரமதாசு)  
 (Mr. R. Premadasa)

What did I say ? මම කීවේ " නමුත්තාන්දේ දන්නවා හේ එතුමාගේ කැරැට්ටුව ? " කියයි.

What is the offence there ? You know his character. That is what I said. So he cannot take objection to that. See what he has said against me ! But still he was

reluctant to withdraw that If he can say that it is his opinion, then I too can say that this is my opinion of him. Actually, I have a very low opinion of him.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, කවුද මේවා කියන්නේ? මේ රටේ දුරාවාරය, සුදුව, සුරාව වර්ධනය කරන්නට ක්‍රියා කළ පාලන තන්ත්‍රයේ හවුල් කාර්යයකට සිටි කෙනෙක් මේවා කියන්නේ. මේ රටේ සුදු ගුණාට්ටු ඇති කීර්ම නිත්‍යානුකූල කළේ එතුමා සහකාරයෙකුට සිටි ගිය ආණ්ඩුවයි. එක මා දත් මප්පු කරන්න බලාපොරොත්තු වෙනවා. හැදියක් හැදියක් ගානේ සුදු ගුණාට්ටු ඇති කරන්නට වෙනමම පනතක් ගෙනාවා. "ගැමිබලිං ඕඩිනන්ස්" එක - Gambling Ordinance - "ගේමිං ඕඩිනන්ස්" එක - Gaming Ordinance - හැර තවත් පනතක් ගෙනාවා. විරුද්ධ පක්ෂයේ ඉන්න විට තමයි ධර්මය දේශනා කරන්නේ. ඒ පනතේ පිටපතක් මා ලග තිබෙනවා. ඒ පනත තමයි, Licensing of Clubs Law, No. 17 of 1975 of the National State Assembly. එකකොට මේ සඳහාත්මක කථාවල් නැහැ. එතුමා දත් බබෙක් වගේ කථා කළාට අගෝස්තු 10 දින, පාර්ලිමේන්තුවේදීම මේ ප්‍රශ්නය වරක් ඇසූ විට මේක තොදන්නවාය කියා එතුමාට කියන්න බැහැ. මේ පිළිබඳව පාර්ලිමේන්තු කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිතුමා පිළිතුරු දී තිබෙනවා. එය 1984.8.10 දින හැන්සාඩ් වාර්තාවේ 1624 නිරුවේ මෙතෙම සඳහන් වෙනවා.

"Then the second question was with regard to bring centres. Any institution carrying on betting has to obtain a licence under the Licencing of Clubs Law No. 17 of 1975 from the local authority of the area who will issue it in consultation with the police and the Excise Commissioner. If any institution is carrying on betting without a proper licence, the information can be given to the proper authority for appropriate action."

So, he was aware under what law these clubs have been licensed. Therefore, ti should have been his duty to have perused the statyute, examined it, satisfied himself and then make a complaint against anyone. On the 10th of August, the Hon. Minister of Parliamentary Affairs made it known.

දත් මෙතැනට ඇවිත් කථා කරනවා. "ගේමිං ඕඩිනන්ස්" එක ගැන. "ගැමිබලිං ඕඩිනන්ස්" එක ගැන. එයට අදාළ ඇමතිවරුන් - පළාත් පාලන ආයතනයක් නම් ඒ පළාත් පාලන ඇමතිවරුන් කවිද කියා බලන්න තිබුණි. මෙතැන පළාත් පාලන ඇමතිවරුන් දෙදෙනෙක් තැහැනේ. එක්කෙනෙයි නේ ඉන්නේ? එයට යුතුකමක් තිබුණි. කාටද මෙහි බලතල තිබෙන්නේ කියා මේ පනත අරගෙන බලන්න. මේ බලතල ඔක්කොම ඉස්සර තිබුණේ පොලීසියට. පිලිකස් වියස් බණ්ඩාරණායක මහතා පළාත් පාලන ඇමතිතුමා හැටියට සිටිද්දී මේ බලතල ඔක්කොම ඇරගෙන, පළාත් පාලන ආයතනවලට දුන්නා. එහෙම දහගෙන තිබියදීත් මෙතනට ඇවිත් කියනවා. "ගරු අගමැතිතුමා ඇරලා තිබෙනවා 'සියර්ස් පැලස්' කියල සුදු කෙළින ආයතනයක්. නමුත්තාන්සේලාගේ කොට්ඨාශයට අල්ලපු කොට්ඨාශයේ." කියල.

Is it not offensive? Is this not defamatory? So, I thought I will draw his attention to it and I telephoned him. But still he comes here amd makes a further charge against the Government. In fairness to this Government I must say that immediately after we came to office we took a decision to unfo what their government had done in regrd to the issue of licencs to liquor bars, and I for one have never recommended a single, whether it be a club or a liquor bar.

Now, Sir, there were drinking clubs in Government Departments and we took steps to close them down, and I know that certain trade unions protested against that. Not only that, even with regard to this club matter the Consultative Committee of the Ministry of Local government, Housing and Construction is now going

into these things. But this Member comes and makes a personal charge against me. If I had allowed any such institution, I do not mind. But see the way he has referred to it.

"අද ගරු අගමැතිතුමා ඇරල තිබෙනවා 'සියර්ස් පැලස්' කියල සුදු කෙළින ආයතනයක්."

As if I have opened personally a gambling club called "Caesar's Palace"! I was surprised when I heard about this statement.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මම කියන්නට කැමතියි මෙය සම්පූර්ණයෙන්ම හිතා මතා පොද්ගලිකව අපහාස කරන්නට කළ ප්‍රකාශයක් බව.

Mr. Deputy Speaker, my attention has been drawn to a statement made on the Floor of this House by the hon. Member for Matugama (Mr. Anil Moonesinghe) during the course of the Debate on a Supplementary Estimate presented by the Hon. Minister of Fisheries yesterday. The Member for Matugama had said :

"අද ගරු අගමැතිතුමා ඇරලා තිබෙනවා 'සියර්ස් පැලස්' කියලා සුදු කෙළින ආයතනයක්. නමුත්තාන්සේලාගේ කොට්ඨාශයට අල්ලපු කොට්ඨාශයේ."

This is totally untrue. The hon. Member had made a deliberate attempt to mislead this House by a malicious distortion of facts. When this was brought to my notice, I inquired from the hon. Member what he meant when he said : "අද ගරු අගමැතිතුමා ඇරලා තිබෙනවා. ...."

He told me that the Ministry of Local Government, Housing and Construction had permitted these places to operate. This again is totally untrue. In reply to a question at adjournment time raised by the hon. Member for Matugama on the 10th August 1984, the Hon. M. Vincent Perera had, on my behalf, clarified on the Floor of this House that any institution wanting to operate as a Club had to obtain a licence under the Licensing of Clubs Law No. 17 of 1975 from the Local Authority of that area. I like to clarify this position once again for the benefit of the hon. Member for Matugama. I have a copy of this Act. Any body can have it.

Under Section 2 of the Licensing of Clubs Law No. 17 of 1975 :

"No Club shall continue to be maintained except under the authority of a licence issued by the Chairman of the Local Authority within whose administrative limits the Club is situated. Every application for a licence has to be sent to the Chairman of the Local Authority. Upon receipt of an application for a licence, the Chairman (that is, the Mayor in the case of a Municipal Council and the Chairman in the case of any other Local Authority)-has to follow the procedure laid down in Sections 6, 7 and 8 of the Licensing of Clubs Law. Where there is no objection for an application for a licence in terms of Section 6 of the Law, and where the Superintendent of Police of the area recommends the issue of the licence, it is mandatory for the Chairman to make order allowing the application under Section 9 of the Licensing of Clubs Law".

I wish to point out at this point that this Licensing of Clubs Law No. 17 of 1975 was formulated by the last government of which the hon. Member for Matugama was a partner as a member of the LSSP.

[ආර්. ජ්‍යෙෂ්ඨ මහතා]

The Minister of Local Government or the Ministry of Local Government is not involved in any way in deciding whether a club should be issued a licence or not. Under Section 10 of the Law,

"Any applicant for a licence or the Superintendent of Police, or the Excise Commissioner, or any other person who objects to the issue of a licence may appeal to the Minister against the order of the Chairman of the local authority.

"if such a person is aggrieved by the order of the Chairman."

This means that if the Chairman refuses to issue a licence, the applicant can appeal to the Minister. It also means that even where the Chairman orders the issue of a licence to an applicant, the Superintendent of Police, or the Excise Commissioner, or any other person who objects to the issue of such licence, may appeal to the Minister against the issue of a licence. Only when such an appeal is made that the Minister can make a decision. Under Section 13 of the law", the Minister may either confirm the order of the Chairman or set aside the order of the Chairman."

Mr. Deputy Speaker, this is very important. There have been very few appeals to me as the Minister of Local Government against orders of Chairmen refusing to issue licences. In all such cases, I had confirmed the order of the Chairman refusing the licence. This is my performance and see the charges that are made. After I assumed duties as the Minister in charge of Local Government there had been no appeal to me by the Superintendents of Police, or the Excise Commissioner, or any other person objecting to the issue of a licence under the law against the order of a Chairman allowing a licence to an applicant club. It is therefore very clear that if any club had been licensed, the decision to licence such club had been made by the appropriate authority under the law and not by me. In fact the hon. Member for Matugama (Mr. Anil Moonasinghe) is aware of this position. He cannot deny it.

As I said, the Hon. Minister of Parliamentary Affairs (Mr. M. Vincent Perera) had clarified this position on the 10th of August 1984. The hon. Member for Matugama has said in his statement—I quote,—this is the English version of what he has said : "Today the Hon. Prime Minister has opened a gambling institution called Ceaser's Palace next to your constituency ". This can only mean that I had either authorised the running of a gambling place or that I have opened a gambling place myself. I have already shown that under the law the Minister has no power to authorize or permit the running of clubs. That power had been granted to the Chairman of the local authority within whose administrative limits such clubs operate by a law placed on the statute book by the Government of which the hon. Member for Matugama was a partner. I have nothing to do with the clubs that the hon. Member for Matugama referred to in his statement. Therefore the

statement of the hon. Member for Matugama is not only untrue and malicious but is libellous. It is up to you, Mr. Deputy Speaker, to consider whether such an offensive statement casting an improper motive should be allowed to remain in the HANSARD.

නියෝජ්‍ය කථනායකතුමා  
(ගිරාතිස් ජ්‍යෙෂ්ඨ මහතා)  
(Mr. Deputy Speaker)

Order, please ! I order that the words,

"අද ගරු අගමැතිතුමා ඇරලා තිබෙනවා "සිසිරස් පැලස්" කියලා සුදු කෙළින ආයතනයක්, තවුනිත්තාත්තේ කොට්ඨාසයට අල්ලු කොට්ඨාසයේ."

be expunged from the Official Report of the Parliamentary Debates dated 10th October 1984 and those words or statements should be regarded as unspoken.

**පෞද්ගලික මන්ත්‍රීන්ගේ පණත් කෙටුම්පත්**

தனி அங்கத்தினர் சட்டமூலம்

**PRIVATE MEMBERS' BILLS**

ශ්‍රී ලංකා එක්සත් මැලේ සංවිධානය (එස්එල්යූඑම්ඒ) (සංස්ථාගත කිරීමේ) පනත් කෙටුම්පත

இலங்கை ஐக்கிய மலே ஒழுங்கமைப்பு (இணைப்பு) (கட்டிடநிறுத்தல்) சட்டமூலம்

**SRI LANKA UNITED MALAY ORGANIZATION (SLUMO) (INCORPORATION) BILL**

ජී. වී. එස්. ඩී. සිල්වා මහතා (වැඩ වලන දිස්ත්‍රික් ඇමතිතුමා—ගාල්ල)  
(திரு. ஜி. வி. எஸ். த சி ல்வா—புதி ல் மாவட்ட அமைச்சர், காசி)

(Mr. G. V. S. de Silva—Acting District Minister, Galle)

I move,

"That leave be granted to introduce a 'Bill to incorporate the Sri Lanka United Malay Organisation (SLUMO) (Incorporation) Bill'."

වන්දනාමාර විජය ගුණවර්ධන මහතා (කඹුරු,පිටිය)  
(திரு. சந்திரகுமார விஜய குணவர்த்தன — கம்புறுப்பிட்டிய)  
(Mr. Chandrakumara Wijeya Gunawardane—Kamburupitiya)

විසින් ස්ථිර කරන ලදී.

அனுமதித்தார்.

Seconded.

ප්‍රශ්නය විචාරණ ලදීත්, සහයෝගීතාව විය.

පනත් කෙටුම්පත ඊට අනුකූලව පළමුවන වර කියවන ලදීත්, එය මුද්‍රණය කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

වාර්තා කිරීම සඳහා 47 (5) වන ස්ථාවර නියෝගය යටතේ පනත් කෙටුම්පත ප්‍රචාරණ කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිතුමා, ගමනාගමන මණ්ඩල පිළිබඳ ඇමතිතුමා සහ පුද්ගලික බස් ප්‍රචාරණය පිළිබඳ ඇමතිතුමා වෙත පවරන ලදී.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

இதன்படி, சட்டமூலம் முதன்முறை மட்டுப்பட்டு அச்சிடப்படக் கட்டளைவிடப்பட்டது.

சட்டமூலம், நினைக்கப்பட்டன இல. 47(5) இன்படி போக்குவரத்து அமைச்சரும் போக்குவரத்துச் சபைகள் அமைச்சரும் தனியார் பஸ் போக்குவரத்து அமைச்சருமானவருக்கு அறிக்கை செய்யப் படுகிறதாகச் சாட்டப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read the first time, and ordered to be printed.

The Bill stood referred, under Standing Order No. 47 (5), to the Minister of Transport, Minister for Transport Boards and Minister for Private Omnibus Transport for report.



**தமிழகத்தில் தனியாக விலா வார்டுகள் உருவாக்கப்படுவது குறித்து**  
**(சட்டமன்றத்தில்) சட்டமன்றப் பரிந்துரை**

கல்வித் துறை அமைச்சர் வினாக்கள்  
(கூட்டிணைத்தல்) சட்டமன்றம்

**GALKISSE THAPODHANARAMA  
VIHARA WARDHANA SAMITIYA  
(INCORPORATION) BILL**

சனநாயக சட்டமன்றம் (சட்டமன்றம்) கல்வித் துறை அமைச்சர் வினாக்கள் குறித்து

(நின்றுக் கொண்டு) நிறுத்தப்பட்டவாறு, பரிந்துரைக்கப்பட்டது.

Order for consideration, as amended (in the Standing Committee), read.

சட்டமன்றம் குறித்து (சட்டமன்றம்) சட்டமன்றப் பரிந்துரைக்கப்பட்டது

(திரு. லலித் அத்துலத் முதலி—தேசிய பாதுகாப்பு அமைச்சரும் பிரதமர் அமைச்சரும்)

(Mr. Lalith Athulath Mudali - Minister of National Security and Deputy Minister of Defence)

I move,

"That the Report of the Standing Committee be accepted".

சனநாயக சட்டமன்றம், சனநாயக சட்டமன்றம்.

வினா விடுக்கப்பட்டு, ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

சட்டமன்றம் குறித்து

(திரு. லலித் அத்துலத் முதலி)  
(Mr. Lalith Athulath Mudali)

I move,

"That the Bill, as amended, be now read the Third time".

சனநாயக சட்டமன்றம், சனநாயக சட்டமன்றம்.

சனநாயக சட்டமன்றம் சட்டமன்றப் பரிந்துரைக்கப்பட்டது

வினா விடுக்கப்பட்டு, ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

அதன்படி, சட்டமன்றம் நிறுத்தப்பட்டவாறு மூன்றாம் முறையாக நிறுவப்பட்டு, நிறைவேற்றப்பட்டுள்ளது.

Question put, and agreed to.

Bill, as amended, accordingly read the Third time and passed.

**சனநாயக சட்டமன்றம் குறித்து (சட்டமன்றம்)**  
**சனநாயக சட்டமன்றம்**

ஜயந்திபுரா எக்சத் பெளத்த சங்கமயம்  
(கூட்டிணைத்தல்) சட்டமன்றம்

**JAYANTHIPURA  
EKSATH BAUDDHA SANGAMAYA  
(INCORPORATION) BILL**

சனநாயக சட்டமன்றம் (சட்டமன்றம்) கல்வித் துறை அமைச்சர் வினாக்கள் குறித்து

(நின்றுக் கொண்டு) நிறுத்தப்பட்டவாறு, பரிந்துரைக்கப்பட்டது.

Order for consideration, as amended (in the Standing Committee), read.

சட்டமன்றம் குறித்து (சட்டமன்றம்) கல்வித் துறை அமைச்சர் வினாக்கள் குறித்து

(திரு. எம். வினசன்ட் பெரேரா — பாராளுமன்ற அலுவலர்கள், வினாயாட்டுத்துறை அமைச்சரும் பிரதமர் அமைச்சரும்)

(Mr. M. Vincent Perera Minister of Parliamentary Affairs & Sports and Chief Government Whip)

I move,

"That the Report of the Standing Committee be accepted."

சனநாயக சட்டமன்றம், சனநாயக சட்டமன்றம்.

வினா விடுக்கப்பட்டு, ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

சட்டமன்றம் குறித்து

(திரு. எம். வினசன்ட் பெரேரா)  
(Mr. M. Vincent Perera)

I move,

"That the Bill, as amended, be now read the Third time".

சனநாயக சட்டமன்றம், சனநாயக சட்டமன்றம்.

சனநாயக சட்டமன்றம் சட்டமன்றப் பரிந்துரைக்கப்பட்டது

வினா விடுக்கப்பட்டு, ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

அதன்படி, சட்டமன்றம் நிறுத்தப்பட்டவாறு மூன்றாம் முறையாக நிறுவப்பட்டு, நிறைவேற்றப்பட்டுள்ளது.

Question put, and agreed to.

Bill, as amended, accordingly read the Third time, and passed.

**பெரிசுட்டி சட்டமன்றம் குறித்து**

சட்டமன்றம் குறித்து (சட்டமன்றம்) கல்வித் துறை அமைச்சர் வினாக்கள் குறித்து

சட்டமன்றம் : சட்டமன்றம்

**FIRING RANGES AND MILITARY  
TRAINING ACT : REGULATIONS**

சட்டமன்றம் குறித்து

(திரு. எம். வினசன்ட் பெரேரா)  
(Mr. M. Vincent Perera)

On behalf of the Hon Prime Minister, and Minister of Local Government, Housing and Construction and Minister of Highways,

I move,

"That the Firing Ranges Regulations 1984 made by the President under section 17 of the Firing Ranges and Military Training Act (Chapter 363) read with Article 44 (2) of the Constitution of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka, and published in the Government Gazette Extraordinary No 309/7 of 8th August, 1984 which were presented on 10.10.1984 be approved."

சனநாயக சட்டமன்றம், சனநாயக சட்டமன்றம்.

வினா விடுக்கப்பட்டு, ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

**சனநாயக சட்டமன்றம் குறித்து**

சனநாயக சட்டமன்றம்

**LOCAL GOVERNMENT BY-LAWS**

சட்டமன்றம் குறித்து

(திரு. எம். வினசன்ட் பெரேரா)  
(Mr. M. Vincent Perera)

On behalf of the Hon. Prime Minister, and Minister of Local Government, Housing and Construction and Minister of Highways,

[එම්. වින්සන්ට් පෙරේරා මහතා]

I move,

"That the By Laws relating to parking of motor vehicles made under sections 267 and 272 of the Municipal Councils Ordinance (Chapter 252) by the Galle Municipal Council and approved by the Minister of Local Government, Housing and Construction, which were presented on 10.10.1984, be confirmed".

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සහ සම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.  
Question put, and agreed to.

එම්. වින්සන්ට් පෙරේරා මහතා  
(திரு. எம். வினசன்ட் பெரேரா)  
(Mr. M. Vincent Perera)

On behalf of the Prime Minister and Minister of Local Government, Housing and Construction and Minister of Highways,

I move,

"That the By-laws relating to taxes made by the Negombo Municipal Council under sections 267 and 272 of the Municipal Councils Ordinance (Chapter 252) as amended by the Municipal Councils and Urban Councils (Amendment) Act, No. 42 of 1979 and approved by the Minister of Local Government, Housing and Construction, which were presented on 10.10.1984, be confirmed."

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සහ සම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.  
Question put, and agreed to.

එම්. වින්සන්ට් පෙරේරා මහතා  
(திரு. எம். வினசன்ட் பெரேரா)  
(Mr. M. Vincent Perera)

On behalf of the Prime Minister and Minister of Local Government, Housing and Construction and Minister of Highways,

I move,

"That By-laws relating to water works made by the Badulla Municipal Council under section 267 and paragraph 4 of section 272 of the Municipal Councils Ordinance (Chapter 252) and approved by the Minister of Local Government, Housing and Construction, which were presented on 10.10.1984, be confirmed."

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සහ සම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.  
Question put, and agreed to.

**පරිපූරක මුදල : මහවැලි කඩිනම් වැඩ සටහන : කොන්ත්‍රාත් කරුවන් විසින් ගෙවිය යුතු බදු හා රේගු ගාස්තු**

குறைந்தப்படித் தொகை : மகாவலி துரித நிகழ்ச்சித் திட்டம் : ஒப்பந்தக்காரர்களால் செலுத்தப்பட வேண்டிய வருமான வரி, விற்பனை மொத்த வரி, சங்க வரி

**SUPPLEMENTARY SUPPLY : MAHAWELI ACCELERATED PROGRAMME: TAXES AND CUSTOMS DUTY PAYABLE BY CONTRACTORS**

එම්. වින්සන්ට් පෙරේරා මහතා  
(திரு. எம். வினசன்ட் பெரேரா)  
(Mr. M. Vincent Perera)

On behalf of the Minister of Lands, and Land Development and Minister of Mahaweli Development,

I move,

"That a supplementary sum not exceeding Rupees One thousand three hundred and two million (Rs. 1,302,000,000) be payable out of the Consolidated Fund of the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka or any other fund or moneys of, or at the disposal of the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka or from the proceeds of any loans obtained by the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka for the service of the financial year beginning on 1st January, 1984, and ending on 31st December, 1984, and that the said sum may be expended as specified in the Schedule hereto :-

Schedule

Rs.

Head : 138 - Minister of Mahaweli Development

Programme : 1 - General Administration and Staff Services

1,302,000,000

ප්‍රශ්නය සහතික කිරීමේදී,

வினா விடுக்கப்பட்டது.

Question proposed.

අ. ක. 334

මොච්චිපාල සේනානායක මහතා (මැදවැට්ටි)

(திரு. மைத்திரிபால சேனநாயக்க — மதவாச்சி)

(Mr. Maithripala Senanayake-Medawachchiya)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මේ පරිපූරක මුදල ඉදිරිපත් කර තිබෙන්නේ මහවැලි කඩිනම් වැඩ සටහනේ කොන්ත්‍රාත්කරුවන් ගෙවිය යුතු ආදායම් බදු, තීරු බදු, පිරිවැටුම් බදු සහාය පියවීමට රුපියල් දශ ලක්ෂ එක්දහස් තුන්සිය දෙකක් සඳහා අනුමැතිය ඉල්ලීමටයි. මම දන්නේ නැතැ මේ සම්බන්ධයෙන් අවශ්‍ය විස්තර අපට ලබා දෙන්නට ගරු නියෝජ්‍ය ඇමතිතුමාට පුළුවන්ද කියා. ගරු ඇමතිතුමා සිටිය නම් සමහර විට එතුමා ඒ විස්තර අපට දෙනවා ඇති.

මේ බදු පහසුකම් දෙන්නේ විදේශීය කොන්ත්‍රාත්කරුවන්ට පමණක්ද, එසේ නැත්නම් ඒ පහසු විදේශීය කොන්ත්‍රාත්කරුවන්ටත් දෙනවාද, කොපමණක් වුවද බදු සහනය දෙන්නේ කීයක විස්තර කරුණකර අපට දැනගන්නට සලස්වනවා නම් හොඳයි.

As the Deputy Minister is not here shall we put it off for another date ?

ආදායම් බදු, පිරිවැටුම් බදු හා රේගු ගාස්තු ආදී වශයෙන් කඩිනම් මහවැලි ව්‍යාපාරයේ කොන්ත්‍රාත්කරුවන් විසින් ගෙවනු ලැබිය යුතු රු. 130,20,00,000 ක මුදලක් මවුත් වෙනුවෙන් මහවැලි අධිකාරිය විසින් දේශීය ආදායම් දෙපාර්තමේන්තුවට හා රේගුවෙන් ගෙවනු ලැබීම සඳහායි. මේ පරිපූරක ඇස්තමේන්තුව දිරිපත් කර තිබෙන්නේ, කොට්ඨාස කියවනවා නම් කොන්ත්‍රාත්කරුවන්ට ගෙවිය යුතුව ඇති මුදලට වඩා වැඩිපුර මුදලක්—එසේ සහ එසේම සහනය දෙන්නේ විදේශීය කොන්ත්‍රාත්කරුවන්ට පමණක්ද, එසේම නැත්නම් ඒ සහනය ලාභීක කොන්ත්‍රාත්කරුවන්ටත් දෙනවාද, එය දෙන්නේ කොපමණක් වුවද බදු සහනය කීයක විස්තර වික ඉදිරිපත් කළොත් හොඳයි.

එම්. වින්සන්ට් පෙරේරා මහතා  
(திரு. எம். வினசன்ட் பெரேரா)  
(Mr. M. Vincent Perera)

May I suggest that this item stand down in the absence of the Hon. Minister ?

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා  
(பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)  
(Mr. Deputy Speaker)

The proper step would be to move the adjournment of the Debate.

ஈ. ப்ரேமடாசா  
(திரு. ஆர். பிரேமதாசா)  
(Mr. R. Premadasa)

Shall we allow the hon. Member also to speak ?

சியேர்சு கபாநாயகர்  
(பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)  
(Mr. Deputy Speaker)

Are you moving the adjournment of this particular Debate ?

ஈ. ப்ரேமடாசா  
(திரு. ஆர். பிரேமதாசா)  
(Mr. R. Premadasa)

Why not we go ahead ?—(Interruption).

Yes. But until the Hon. Minister comes let us make use of this opportunity. Let the hon. Member speak.

மேதிரிபால சேனாயக்க  
(திரு. மைத்திரிபால சேனாயக்க)  
(Mr. Maithripala Senanayake)

On the other hand, Sir, again the hon. Members may have to repeat their speeches !

ஈ. ப்ரேமடாசா  
(திரு. ஆர். பிரேமதாசா)  
(Mr. R. Premadasa)

I have the information. I will give it at the correct time.

சியேர்சு கபாநாயகர்  
(பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)  
(Mr. Deputy Speaker)

Then we can carry on.

ஈ. ப்ரேமடாசா  
(திரு. ஆர். பிரேமதாசா)  
(Mr. R. Premadasa)

Yes, you carry on. If necessary we can adjourn the Debate at a point but you can carry on.

ஈ. அனந்த தஸநாயக்க  
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)  
(Mr. Ananda Dassanayake)

Are you prepared to answer some of our questions ?

ஈ. ப்ரேமடாசா  
(திரு. ஆர். பிரேமதாசா)  
(Mr. R. Premadasa)

Yes, that is what I am saying. At some stage answers will be given.—If necessary, the debate will be adjourned.—(Interruption).—

மேதிரிபால சேனாயக்க  
(திரு. மைத்திரிபால சேனாயக்க)  
(Mr. Maithripala Senanayake)

Here, we are now asking for the details.

ஈ. ப்ரேமடாசா  
(திரு. ஆர். பிரேமதாசா)  
(Mr. R. Premadasa)

So are you going to pass this if I give the details ?

மேதிரிபால சேனாயக்க  
(திரு. மைத்திரிபால சேனாயக்க)  
(Mr. Maithripala Senanayake)

No, no. We want the details.

ஈ. ப்ரேமடாசா  
(திரு. ஆர். பிரேமதாசா)  
(Mr. R. Premadasa)

If I give the details are you going to pass the motion ? That is why I am asking you to speak.

மேதிரிபால சேனாயக்க  
(திரு. மைத்திரிபால சேனாயக்க)  
(Mr. Maithripala Senanayake)

No, no that is not fair.

ஈ. ப்ரேமடாசா  
(திரு. ஆர். பிரேமதாசா)  
(Mr. R. Premadasa)

What is not fair ?

சியேர்சு கபாநாயகர்  
(பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)  
(Mr. Deputy Speaker)

We cannot do this piece-meal ?

ஈ. அனந்த தஸநாயக்க  
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)  
(Mr. Ananda Dassanayake)

Is the Hon. Prime Minister is prepared to take the responsibility ?

ஈ. ப்ரேமடாசா  
(திரு. ஆர். பிரேமதாசா)  
(Mr. R. Premadasa)

Yes, I am prepared. The whole Government is prepared to take the responsibility. You go ahead.

ஈ. அனந்த தஸநாயக்க  
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)  
(Mr. Ananda Dassanayake)

The question is whether the Hon. Prime Minister is prepared to answer.

ஈ. ப்ரேமடாசா  
(திரு. ஆர். பிரேமதாசா)  
(Mr. R. Premadasa)

Of course, I am prepared. If this is the only question I can answer it now provided you and going to pass it. Otherwise you go ahead.

ஈ. அனந்த தஸநாயக்க  
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)  
(Mr. Ananda Dassanayake)

All right.

[முன்னர் உரை]

உறவினர்களுக்கு 1,30,20,00,000 ரூபாய் பரிசீலனை செய்து கொடுக்கப்படும். இதற்கான பரிசீலனை உறவினர்களுக்கு 1,30,20,00,000 ரூபாய் பரிசீலனை செய்து கொடுக்கப்படும்.

மேலும் ஊராட்சித் துறைமுகம், மேலும் ஊராட்சித் துறைமுகம் 'Dam' எனும் திட்டத்தில் 2,000 ஏக்கர் பரப்பளவில் கட்டப்படும். மேலும் ஊராட்சித் துறைமுகம் 'Dam' எனும் திட்டத்தில் 2,000 ஏக்கர் பரப்பளவில் கட்டப்படும்.

முன்னர் உரை செய்து கொடுக்கப்பட்டிருந்த திட்டம், முன்னர் உரை செய்து கொடுக்கப்பட்டிருந்த திட்டம், முன்னர் உரை செய்து கொடுக்கப்பட்டிருந்த திட்டம், முன்னர் உரை செய்து கொடுக்கப்பட்டிருந்த திட்டம்.

சுற்றுலா துறைமுகம்  
(பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)  
(Mr. Deputy Speaker)

Order, please!

மேலும் உரை செய்து கொடுக்கப்பட்டிருந்த திட்டம், மேலும் உரை செய்து கொடுக்கப்பட்டிருந்த திட்டம், மேலும் உரை செய்து கொடுக்கப்பட்டிருந்த திட்டம், மேலும் உரை செய்து கொடுக்கப்பட்டிருந்த திட்டம்.

முன்னர் உரை செய்து கொடுக்கப்பட்டிருந்த திட்டம்  
(சுற்றுலா துறைமுகம்)  
(Mr. Ananda Dassanayake)

மேலும் உரை செய்து கொடுக்கப்பட்டிருந்த திட்டம்.

சுற்றுலா துறைமுகம்  
(பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)  
(Mr. Deputy Speaker)

உறு! உறு! உறு! உறு! உறு! உறு!

முன்னர் உரை செய்து கொடுக்கப்பட்டிருந்த திட்டம்  
(சுற்றுலா துறைமுகம்)  
(Mr. Ananda Dassanayake)

மேலும் உரை செய்து கொடுக்கப்பட்டிருந்த திட்டம்.

மேலும் உரை செய்து கொடுக்கப்பட்டிருந்த திட்டம்  
(சுற்றுலா துறைமுகம்)  
(Mr. Ananda Dassanayake)

மேலும் உரை செய்து கொடுக்கப்பட்டிருந்த திட்டம்.

சுற்றுலா துறைமுகம்  
(பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)  
(Mr. Deputy Speaker)

உறு! உறு!

முன்னர் உரை செய்து கொடுக்கப்பட்டிருந்த திட்டம்  
(சுற்றுலா துறைமுகம்)  
(Mr. Ananda Dassanayake)

மேலும் உரை செய்து கொடுக்கப்பட்டிருந்த திட்டம்.

சுற்றுலா துறைமுகம்  
(பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)  
(Mr. Deputy Speaker)

மேலும் உரை செய்து கொடுக்கப்பட்டிருந்த திட்டம், மேலும் உரை செய்து கொடுக்கப்பட்டிருந்த திட்டம், மேலும் உரை செய்து கொடுக்கப்பட்டிருந்த திட்டம், மேலும் உரை செய்து கொடுக்கப்பட்டிருந்த திட்டம்.

முன்னர் உரை செய்து கொடுக்கப்பட்டிருந்த திட்டம்  
(சுற்றுலா துறைமுகம்)  
(Mr. Ananda Dassanayake)

மேலும் உரை செய்து கொடுக்கப்பட்டிருந்த திட்டம்.

மேலும் உரை செய்து கொடுக்கப்பட்டிருந்த திட்டம், மேலும் உரை செய்து கொடுக்கப்பட்டிருந்த திட்டம், மேலும் உரை செய்து கொடுக்கப்பட்டிருந்த திட்டம், மேலும் உரை செய்து கொடுக்கப்பட்டிருந்த திட்டம்.

முன்னர் உரை செய்து கொடுக்கப்பட்டிருந்த திட்டம்  
(சுற்றுலா துறைமுகம்)  
(Mr. R. Premadasa)

மேலும் உரை செய்து கொடுக்கப்பட்டிருந்த திட்டம்.

முன்னர் உரை செய்து கொடுக்கப்பட்டிருந்த திட்டம்  
(சுற்றுலா துறைமுகம்)  
(Mr. Ananda Dassanayake)

மேலும் உரை செய்து கொடுக்கப்பட்டிருந்த திட்டம்.

முன்னர் உரை செய்து கொடுக்கப்பட்டிருந்த திட்டம்  
(சுற்றுலா துறைமுகம்)  
(Mr. R. Premadasa)

உறு! உறு! உறு! உறு! உறு! உறு!

முன்னர் உரை செய்து கொடுக்கப்பட்டிருந்த திட்டம்  
(சுற்றுலா துறைமுகம்)  
(Mr. Ananda Dassanayake)

மேலும் உரை செய்து கொடுக்கப்பட்டிருந்த திட்டம்.

சுற்றுலா துறைமுகம்  
(பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)  
(Mr. Deputy Speaker)

No. The explanation of the proposal will clarify most of what you want to know. There is an explanation.

முன்னர் உரை செய்து கொடுக்கப்பட்டிருந்த திட்டம்  
(சுற்றுலா துறைமுகம்)  
(Mr. Ananda Dassanayake)

Where is the explanation?

சுற்றுலா துறைமுகம்  
(பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)  
(Mr. Deputy Speaker)

You are not reading that.

உறு! உறு! உறு! உறு! உறு! உறு!

(சுற்றுலா துறைமுகம்) — போக்குவரத்துச் சபைகள் பிரதி அமைச்சர்)  
(Mr. H. B. Abeyratne Deputy Minister for Transport Boards)  
He has taken yesterday's Order Paper.

முன்னர் உரை செய்து கொடுக்கப்பட்டிருந்த திட்டம்  
(சுற்றுலா துறைமுகம்)  
(Mr. Ananda Dassanayake)

No, Sir. This is dated 11th October.

நியோசன கமிட்டியைத்  
(பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)  
(Mr. Deputy Speaker)

Order, please! There is a docket. All the relevant material will be found in your docket.

முனைவர் குமாரசாமி  
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)  
(Mr. Ananda Dassanayake)

It is not here.

நியோசன கமிட்டியைத்  
(பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)  
(Mr. Deputy Speaker)

Why not ? All Members have been given that. And if you read the explanation of the proposal made by the Hon. Minister -

முனைவர் குமாரசாமி  
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)  
(Mr. Ananda Dassanayake)

It is only now that I received it.

நியோசன கமிட்டியைத்  
(பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)  
(Mr. Deputy Speaker)

No. All this time it was there.

முனைவர் குமாரசாமி  
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)  
(Mr. Ananda Dassanayake)

No, Sir. It was not here.

நியோசன கமிட்டியைத்  
(பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)  
(Mr. Deputy Speaker)

This was given by the Secretary-General to help the hon. Member. Earlier, this had been provided. Anyway, that is beside the point.

முனைவர் குமாரசாமி  
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)  
(Mr. Ananda Dassanayake)

I am not going to refer to this matter. I really want to speak with regard to the Supplementary Estimate. I want to come out with certain problems regarding the Kotmale Project.

நியோசன கமிட்டியைத்  
(பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)  
(Mr. Deputy Speaker)

Will that be relevant to these proposals ?

முனைவர் குமாரசாமி  
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)  
(Mr. Ananda Dassanayake)

Yes ; why not ?

நியோசன கமிட்டியைத்  
(பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)  
(Mr. Deputy Speaker)

We have to limit this discussion to the proposal in this Motion.

மற்றும் விவரமாகக் கொடுக்கப்பட்டுள்ள தகவலைப் படித்துக் கொள்ளுங்கள். ஏன் நான் கமிட்டியைப் பற்றிப் பேசவில்லை?

முனைவர் குமாரசாமி  
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)  
(Mr. Ananda Dassanayake)

நான் குமாரசாமி அவர்கள் கொடுத்த கேள்விக்கு என்ன பதிலளிப்பேன்? அல்லது குமாரசாமி அவர்கள் கொடுத்த கேள்விக்கு என்ன பதிலளிப்பேன்?

நியோசன கமிட்டியைத்  
(பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)  
(Mr. Deputy Speaker)

மேலும் கொடுக்கப்பட்டிருக்கிற கேள்விக்கு என்ன பதிலளிப்பேன்?

முனைவர் குமாரசாமி  
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)  
(Mr. Ananda Dassanayake)

மேலும் கொடுக்கப்பட்டிருக்கிற கேள்விக்கு என்ன பதிலளிப்பேன்?

முனைவர் குமாரசாமி  
(திரு. ஆர். பிரேமதாசு)  
(Mr. R. Premadasa)

அதற்குரிய தகவலைக் கொடுக்க வேண்டும்.

முனைவர் குமாரசாமி  
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)  
(Mr. Ananda Dassanayake)

இது சம்பந்தமான தகவலைக் கொடுக்க வேண்டும்.

முனைவர் குமாரசாமி  
(திரு. ஆர். பிரேமதாசு)  
(Mr. R. Premadasa)

இது சம்பந்தமான தகவலைக் கொடுக்க வேண்டும்.

நியோசன கமிட்டியைத்  
(பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)  
(Mr. Deputy Speaker)

No he has the right to ask.

முனைவர் குமாரசாமி  
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)  
(Mr. Ananda Dassanayake)

மேலும் கொடுக்கப்பட்டிருக்கிற கேள்விக்கு என்ன பதிலளிப்பேன்?

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා  
(ති.රු. ආර්. ඩිරෝමතාස)  
(Mr. R. Premadasa)

If you want to debate the whole Mahaweli Programme I have no objection. Then all of us will have to debate on that. But that will be a very bad precedent.

ආනන්ද දසනායක මහතා  
(ති.රු. ආනන්ද ත්‍යාගායක)  
(Mr. Ananda Dassanayake)

Of course I did not study this estimate.

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා  
(ති.රු. ආර්. ඩිරෝමතාස)  
(Mr. R. Premadasa)

I think the hon. Member for Medawachchiya (Mr. Maithripala Senanayake) quite rightly raised a very relevant question. Why do you not follow his example ?

ආනන්ද දසනායක මහතා  
(ති.රු. ආනන්ද ත්‍යාගායක)  
(Mr. Ananda Dassanayake)

That is true. (Interruption)

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා  
(ති.රු. ආර්. ඩිරෝමතාස)  
(Mr. R. Premadasa)

Yes, that is right. Not only that, hon. Member for Medawachchiya raised a more important point. He raised the point whether these concessions will apply to local contractors also.

මේමතිපාල සේනානායක මහතා  
(ති.රු. මාමත්තිපාල සේනානායක)  
(Mr. Maithripala Senanayake)

Yes, that is right.

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා  
(ති.රු. ආර්. ඩිරෝමතාස)  
(Mr. R. Premadasa)

That is what I am saying. Let him raise questions of that nature. (Interruption).

ඒ. එම්. එස්. අධිකාරී මහතා  
(ති.රු. ආ. එම්. එස්. අධිකාරී)  
(Mr. A. M. S. Adikari)

ගරු තියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, අපි දැන් මේ පරිපූරක ඇස්තමේන්තුවක් ඉදිරිපත් කර තිබෙන්නේ. මම හිතනවා මෙහි ඊට අදාළ සියලු විස්තර තිබෙනවාය කියා. මන්ත්‍රීතුමා කරන මේ ප්‍රකාශන කරන්න ගියොත් දවස් ගණනක් විවාද කරන්න වෙනවා. ජනපදිකයන් පදිංචි කරවීම ගැනයි එතුමා කථා කරන්නේ. කරුණාකර අදාළ කරුණු ඉදිරිපත් කරන්න.

ආනන්ද දසනායක මහතා  
(ති.රු. ආනන්ද ත්‍යාගායක)  
(Mr. Ananda Dassanayake)

අදාළ කරුණක් නමයි මම ඉදිරිපත් කරන්නේ. තියෝජ්‍ය ඇමතිතුමා හිතන්නේ කොන්මලේ බැම්ම බැදීම මහවැලි සංවර්ධනය පිළිබඳ ඇමතිතුමාට අයිති නැති වැඩක් කියලද ?

ඒ. එම්. එස්. අධිකාරී මහතා  
(ති.රු. ආ. එම්. එස්. අධිකාරී)  
(Mr. A. M. S. Adikari)

ඒක නොවෙයි මම කියන්නේ. ඒ ඇසුවේ අනවශ්‍ය ප්‍රශ්නයක්.

ආනන්ද දසනායක මහතා  
(ති.රු. ආනන්ද ත්‍යාගායක)  
(Mr. Ananda Dassanayake)

අනවශ්‍ය නැගූ අවශ්‍යයි.

ඒ. එම්. එස්. අධිකාරී මහතා  
(ති.රු. ආ. එම්. එස්. අධිකාරී)  
(Mr. A. M. S. Adikari)

මේ පරිපූරක ඇස්තමේන්තුවට අදාළ කරුණු ගැන කථා කරන්න.

ආනන්ද දසනායක මහතා  
(ති.රු. ආනන්ද ත්‍යාගායක)  
(Mr. Ananda Dassanayake)

තියෝජ්‍ය ඇමතිතුමාට නම් අනවශ්‍යයි. මොකද, තියෝජ්‍ය ඇමතිතුමාට ප්‍රශ්නයක් නැගූ මෙතන.

ඒ. එම්. එස්. අධිකාරී මහතා  
(ති.රු. ආ. එම්. එස්. අධිකාරී)  
(Mr. A. M. S. Adikari)

තමුත්තාන්දේ කථා කරන්නේ කොන්මලේ ජනපදිකයන් පදිංචි කරවීම ගැනයි.

ආනන්ද දසනායක මහතා  
(ති.රු. ආනන්ද ත්‍යාගායක)  
(Mr. Ananda Dassanayake)

ප්‍රශ්නය තිබෙන්නේ ඒ ප්‍රදේශය තියෝජ්‍ය කරන මටයි.

ඒ. එම්. එස්. අධිකාරී මහතා  
(ති.රු. ආ. එම්. එස්. අධිකාරී)  
(Mr. A. M. S. Adikari)

මේ වෙත කරුණක් ගැන තෙ කථා කරන්නේ.

ආනන්ද දසනායක මහතා  
(ති.රු. ආනන්ද ත්‍යාගායක)  
(Mr. Ananda Dassanayake)

ඒ ප්‍රදේශය තියෝජ්‍ය කරන මන්ත්‍රී තැටියට මටයි ඒ ප්‍රශ්නයට මුහුණ දෙන්න වි තිබෙන්නේ. ඒ වගේම ගරු ඇමතිතුමාටත්. අපි දෙන්නන් උත්සාහ කරල බැරුව දහලනවා.

ඒ. එම්. එස්. අධිකාරී මහතා  
(ති.රු. ආ. එම්. එස්. අධිකාරී)  
(Mr. A. M. S. Adikari)

අපි මේ අතිරේක මුදල් ඉල්ලන එක මිකට අදාළ නැහැ. ඇයි මෙතන විස්තර තිබෙනවා. තමුත්තාන්දේ මේක කියවන්න.

ආනන්ද දසනායක මහතා  
(ති.රු. ආනන්ද ත්‍යාගායක)  
(Mr. Ananda Dassanayake)

මිනුම අමාත්‍යාංශය යම්කිසි වැය ශීර්ෂයකදී ඒ අමාත්‍යාංශය තුළ තිබෙන සැහෙන සාධාරණ දුර්වලකම් ගැන සඳහන් කර ඒවා ගැන කථා කරන්න අයිතියක් මන්ත්‍රීවරුන්ට නැද්ද ? පුළුවන් තියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මම කියාගෙන ආවේ මට මේකට පිළියමක් ගරු අගමැතිතුමාගෙන් හෝ ලැබේවිය කියලයි. මේක අවශ්‍ය දෙයක්. තමුත්තාන්දේට වතුර පුරවන්න මිනුම—

තියෝජ්‍ය කථානායකතුමා  
(භීරුතිප් සභානායක අරාජ්ඣන්)  
(Mr. Deputy Speaker)

ඒ ප්‍රශ්නයට පිළිතුරක් ලැබේවි. දැන් ඒ ප්‍රශ්නය නගා තිබෙනවා නේ.

ආනන්ද දසනායක මහතා  
(ති.රු. ආනන්ද ත්‍යාගායක)  
(Mr. Ananda Dassanayake)

ගරු තියෝජ්‍ය කථානායකතුමාට යන්න හදිස්සියක්ද ? එහෙමනම් මම ඉවර කරන්නම්.



[ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා]

ලැබෙන බව, ඇත්තවශයෙන්ම මහවැලි ව්‍යාපෘතියට යටත්වන ප්‍රදේශයේ ජනතාව මේ රටේ ඉතාමත්ම උදර ජන කොටසක්ය කියලා මම සලකනවා. ඉතාමත්ම උදර ජන කොටසක්. කොත්මලේ ඇතුළු මධ්‍ය ව්‍යාපෘති හතරට පහටම යටත්වන ප්‍රදේශවල ජනතාව තමන්ගේ පොදුගලික අපහසුකම් නොතකා මේ අවුරුදු කිහිපය තුළ මොනතරම් හිරිහැර කරදර බාධක ඉවසාගෙන හිටියාද? මවුන් සංවිධානය වේවිට පිරිසක් නොවෙයි. මවුන් පෙලපාලි හිසේ තැහැ, මවුන් හෙලා දැකීම කළේ තැහැ. මේ මහවැලි ව්‍යාපෘතියට යටත්වන ප්‍රදේශවල ජීවත්වන ජනතාව ඉතාමත්ම සාධාරණ අත්දැකීම් රජයට සම්පූර්ණ සහයෝගය දුන් බව මම දන්නවා.

ගරු තියෝජ්‍ය කථානායකතුමා, වික්ටෝරියා ජලාශයට යටත් වන ප්‍රදේශයේ මා සංචාරයක් කළ අවස්ථාවේ පරමේපරා ගණනාවක් ඒ ප්‍රදේශවල පදිංචි වෙමින් හොඳ ගෙවල් හද ගෙන ජීවත් වූ අය කළ ප්‍රකාශ මට මතකයි. "අපහසුකම්වලට අපට මුහුණ පාන්නට තිබෙනවා. තමුත් අපි ලැයිපිපි ජීවට මුහුණ පාන්නට. කරුණාකර අපට විකල්ප ප්‍රදේශ දෙන්න" යි මවුන් කීවා. කොත්මලේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ආනන්ද දසනායක මහතා) දන්නවා දතටමත් දහස් ගණනක් දෙනා සැතපුම් ගණන් මහ ගෙවා ගොස් රජය දුන් විකල්ප ප්‍රදේශවල පදිංචි වී සිටින බව, කිසිම අමතාපයක් නොවීරෝධයක් තැබී. හැබැයි මේවා ක්‍රියාත්මක කරන විට ඇතුළුවට අධිපාධුකම් සිද්ධ වෙනවා; දුර්වලකම් සිද්ධ වෙනවා; අසාධාරණකම් සිද්ධ වෙනවා. මේවා නි විශාල ව්‍යාපෘතියකදී ජීවට මුහුණ නොදී ඉන්නට බැහැ. තමුත් ඒ හැම කාර්යයක් සම්බන්ධයෙන්ම මහවැලි අධිකාරිය සැලකිය යුතු නිලධාරී පිරිසක් යොදවා මවුන්ගේ අපහසුකම් සොයා බලමින් ක්‍රියා කරන බව මම දන්නවා. කොටින්ම කියතොත් කොත්මලේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාම පිළිගනීවි — එතුමාගේ ප්‍රදේශයේ ජනතාව නොයෙක් දේවල් ගැන එතුමාට පැමිණිලි කර ඇති — එතුමා ඉදිරිපත් කළ බොහෝ දේවල් මහවැලි අධිකාරිය විසින් ඉතා සාධාරණ ලෙස විසඳ තිබෙන බව. එතුමා එයට සාක්ෂි දරයි. මම පොදුගලිකව දන්නවා. එතුමා මේවායින් දේශපාලන ප්‍රයෝජනයක් නොගෙන ඇමතිතුමා සමඟත් මහවැලි සංවර්ධන මණ්ඩලය සහ අධිකාරිය සමඟත් සහයෝගයෙන් ක්‍රියා කරන ආකාරය.

දරු පවුල් ගණනාවක් ගැන එතුමා සදහන් කලා. ඒ උදව්සටත් සාධාරණය ඉෂ්ට කරන්නට ක්‍රියා කර ගෙන යන බව මම කියන්න කැමතියි. මහවැලි අධිකාරියට තැන්නම් මහවැලි සංවර්ධනය පිළිබඳ ඇමතිතුමාට අපහසුවක් තිබුණා. මේ උදව්සට දෙන්නට පුළුවන් ඉඩකඩවල ලබා ගැනීම සම්බන්ධව, ඇත්ත වශයෙන්ම මමත් මධ්‍ය ව්‍යාපෘති කීපයක සංවරයක් කර පැමිණි අවස්ථාවල ගරු ජනාධිපතිතුමාටත් මහවැලි සංවර්ධනය පිළිබඳ ඇමතිතුමාටත් මේ කරුණු මතක් කලාම අපේ ගරු ජනාධිපතිතුමාගේ විශේෂ මැදහත්වීමෙන්, අපට මීට කලින් ලබා ගන්නට බැරි වී තිබුණු ඉඩකඩම් ලබාගන්නට පුළුවන් වුණා විතරක් නොවෙයි. දන් ඒවා විකල්ප ප්‍රදේශ වශයෙන් ඒ ජනතාවට දිගෙන යන බවත් මම ප්‍රකාශ කරන්න කැමතියි. ඒ නිසා මම කොත්මලේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාට කියන්න කැමතියි — එතුමා දතටමත් කරුණු ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා. මට ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා; ඇමතිතුමාටත් ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා; මහවැලි අධිකාරියටත් ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා — අපින් මේ ප්‍රශ්නය දෙස බලන්නේ එතුමාට තිබෙන වේදනාව අනුවම බව. ඒ ජනතාවට නියම සාධාරණය අපි ඉෂ්ට කරනවා යයි කරුණා කර ගිහින් කියන්න. තමුත්තාන්සේටම පෙනෙයි කල හැකි දේ මොකක්ද, තොකල හැකි දේ මොකක්ද, කියන එක. ඒ නිසා ගරු මන්ත්‍රීතුමා ඒ ගැන සදහන් කිරීම සම්බන්ධයෙන් මම ස්තූතිවන්ත වෙනවා.

ගරු තියෝජ්‍ය කථානායකතුමා, මැදවව්වියේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (මෙමුතිපාල සේනානායක මහතා) ඉතා වැදගත් ප්‍රශ්නයක් මතු කලා. එතුමා දන්නා පරිදි දේශීය වේවා විදේශීය වේවා මේ කොන්ත්‍රාත්කරුවන් සමඟ අපි ගිවිසුමකට ඇතුළු වී සිටිනවා. දේශීය වේවා විදේශීය වේවා කොන්ත්‍රාත්කරුවා කොන්ත්‍රාත්කරුවාමයි. මවුන් සමඟ යම් ගිවිසුමකට එළඹුණ විට ඒ ගිවිසුමේ තිබෙන කොන්දේසිවලට අපි ගරු කළ යුතුයි. කොන්ත්‍රාත්කරුවන් සමුහයක් සමඟ අපි ඇති කර ගත් ගිවිසුමක තිබෙනවා—එය මේ විස්තරාත්මක සටහනෙහිත් තිබෙනවා—ආදාමී බදු, පිරිවැටුම් බදු හා රේගු ගාස්තු වෙනුවෙන් ආදාමී බදු දෙපාර්තමේන්තුවට හා රේගු දෙපාර්තමේන්තුවට ගෙවිය යුතු මුදල් ගෙවන්නේ අපි පිපී කියා. එවැනි කොන්දේසියක් ඒ ගිවිසුමෙහි තිබෙනවා. ඒ කොන්ත්‍රාත්කරුවා කවුරු වුණත් ඒ ගිවිසුම තුළ මේ වගකීම රජය බාර ගෙන තිබෙනවා තම එය ගෙවන බව මම ප්‍රකාශ කරන්න කැමතියි.

එතකොට ගරු තියෝජ්‍ය කථානායකතුමා, අයි මේ පරිපූරක ඇස්තමේන්තුව අවශ්‍ය වුණේ? ප්‍රතිපාදනය වී තිබුණු මුදල් ප්‍රමාණය මදි තියයි. අත්ත ඒ වාගේ සීමාසහිත කාරණයකටයි, මෙම අතිරේක වැය ඇස්තමේන්තුව ඉදිරිපත් කර තිබෙන්නේ. එම නිසායි, මෙය ප්‍රමාද කිරීම අත්වශ්‍යය කියා මම කීවිවේ. මෙය ප්‍රමාද කළොත් අපේ ඉදිරි වැඩ කටයුතුවලට බාධා ඇති වෙනවා. කොන්ත්‍රාත්කරුවන් සමග ගිවිසුම් ඇති කර ගෙන වැඩ කරන්නට බැරි වෙනවා, අප ඇතුළත් වන කොන්දේසි අප නියම විධියට ඉටු කරන්නේ නැත කියා. අද මෙය සම්මත කර නොගන්නොත් අපේ වැඩ කටයුතු ප්‍රමාද වෙන්න පුළුවනි. එම නිසා මෙම අතිරේක වැය, ඇස්තමේන්තුව අනුමත කරන ලෙස ඉල්ලා සිටින්නට කැමතියි.

**මෙමුතිපාල සේනානායක මහතා**  
(**නි.රු. ආමත්තිපාල ජෙනානායක**)  
(Mr. Maithripala Senanayake)

මම ප්‍රශ්නයක් ඇසුවා, විස්තර දෙන්නට පුළුවන්ද කියා. එම විස්තර අගමැතිතුමාට දෙන්නට පුළුවන් වෙයි කියා මම හිතන්නේ නැහැ.

**ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා**  
(**නි.රු. ආර්. පි.රෙමාදාස**)  
(Mr. R. Premadasa)

තමුත්තාන්සේට එම විස්තර එවන්නට පුළුවනි.

**මෙමුතිපාල සේනානායක මහතා**  
(**නි.රු. ආමත්තිපාල ජෙනානායක**)  
(Mr. Maithripala Senanayake)

මට ඒවා ලැබෙන්නට සැලැස්සුවොත් හොඳයි.

**ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා**  
(**නි.රු. ආර්. පි.රෙමාදාස**)  
(Mr. R. Premadasa)

හොඳමයි.

*ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සහ සම්මත විය.*  
*හිතුව බිඳිපිටිකප්පටු ඉහුණුකිකාණ්ණප්පටු.*  
*Question put, and agreed to.*

### **රේගු යෝජනාව : රබර් අපනයන තීරු ගාස්තු**

**கனகத் தீர்மானம் : இறப்புர் ஏற்றுமதித் தீர்வை**  
**CUSTOMS RESOLUTION :**  
**EXPORT DUTY ON RUBBER**

**එම්. එම්. එම්. නයිනා මරිකාර් මහතා** (වැඩබලන මුදල් හා ක්‍රම සම්පාදන ඇමතිතුමා)

(*ලාංකුආ ගම්. ආප්. ආම්. නයිනා මරිකාර්—ප.ති.බ්. නි.ති. අනාගද් පු.ආ.ලි.ද.ද. අනාගද්පාරි*)

(Mr. M. H. M. Naina Marikar - Acting Minister of Finance & Planning)

I move,

"That the Resolution under Section 10 of the Customs Ordinance (Chapter 235) relating to Export Duty on Rubber which was presented on 10.10.1984 be approved (Gazette No. 307/11 of 25.07.1984)."

*ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සහ සම්මත විය.*  
*හිතුව බිඳිපිටිකප්පටු ඉහුණුකිකාණ්ණප්පටු.*  
*Question put, and agreed to.*



**ජර්මන් ප්‍රජාතාන්ත්‍රික ජනරජය සහ ශ්‍රී ලංකා ආණ්ඩුව අතර ගිවිසුම**

ஜெஜ்ஜு, இலங்கை அரசாங்கங்களுக்கிடையிலான

உடன்படிக்கை

**CONVENTION BETWEEN THE GDR AND SRI LANKA GOVERNMENTS**

එම්. එම්. එම්. නයිනා මරිකාර් මහතා (ஜனப் எம். எச். எம். நயினா மரிக்கார்) (Mr. M. H. M. Naina Marikar)

I move,

“That this Parliament resolves under section 82(1) (a) of the Inland Revenue Act, No. 28 of 1979, that the convention for affording relief from double taxation and for the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital entered into between the Government of the German Democratic Republic and the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka on 29th December 1983, which was presented on 10.10.1984, be approved.”

சமரச விமையன லீன, மறு மதிமன விட.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

**ඉතාලි සහ ශ්‍රී ලංකා ආණ්ඩු අතර ගිවිසුම**

இத்தாலி, இலங்கை அரசாங்கங்களுக்கிடையிலான

உடன்படிக்கை

**CONVENTION BETWEEN THE ITALIAN AND SRI LANKA GOVERNMENTS**

එම්. එම්. එම්. නයිනා මරිකාර් මහතා (ஜனப் எம். எச். எம். நயினா மரிக்கார்) (Mr. M. H. M. Naina Marikar)

I move,

“That this Parliament resolves under section 82(1) (a) of the Inland Revenue Act, No. 28 of 1979, that the convention for affording relief from double taxation and for the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital entered into between the Government of the Republic of Italy and the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka on 28th March 1984, which was presented on 10.10.1984, be approved.”

சமரச விமையன லீன, மறு மதிமன விட.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put and agreed to.

**ශ්‍රී ලංකා තේ මණ්ඩල පනත : නියෝගය**

இலங்கைத் தேயிலைச் சபைச் சட்டம் : ஒழுங்குவிதி

**SRI LANKA TEA BOARD LAW : REGULATION**

එම්. වින්සන්ට් පෙරේරා මහතා (திரு. எம். வின்சன்ட் பெரேரா) (Mr. M. Vincent Perera)

On behalf of the Minister of Public Administration and Minister of Plantation Industries, I move :

“That the Regulation made by the Sri Lanka Tea Board under Section 25 read with Sub-section (2) of Section 28 of the Sri Lanka Tea Board Law, No. 14 of 1975, and approved by the Minister of Plantation Industries and published in the Gazette Extraordinary No. 307/6 of 24.07.1984, which was presented on 10.10.1984, be approved.”

சமரச விமையன லீன, மறு மதிமன விட.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා (பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker)

Item 12, National Prices Commission (Amendment) Bill.

එම්. වින්සන්ට් පෙරේරා මහතා (திரு. எம். வின்சன்ட் பெரேரா) (Mr. M. Vincent Perera)

That item may stand down.

**කල්තැබීම**

ஒத்திவைப்பு

**ADJOURNMENT**

එම්. වින්සන්ට් පෙරේරා මහතා (திரு. எம். வின்சன்ட் பெரேரா) (Mr. M. Vincent Perera)

I move,

“That the Parliament do now adjourn”.

சமரச மறுமதிமன லீன.

வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Question proposed.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා (பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker)

Any questions, please ?

දිනේෂ් ගුණවර්ධන මහතා (மறரநம்)

(திரு. தினேஷ் குணவர்த்தன — மஹரகம) (Mr. Dinesh Gunawardene-Maharagama)

I had one.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා  
 (பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)  
 (Mr. Deputy Speaker)  
 අදාළ ඇමතිතුමා කවුද?

දිනේෂ ගුණවර්ධන මහතා  
 (திரு. தினேஷ் குணவர்த்தன)  
 (Mr. Dinesh Gunawardene)  
 ඇමතිතුමා සතාවේ දත් නැගෑ.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා  
 (பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)  
 (Mr. Deputy Speaker)

එහෙම නම් ප්‍රශ්නය ඇසීම හෙටට කල් දමන්න පුළුවන්ද?

දිනේෂ ගුණවර්ධන මහතා  
 (திரு. தினேஷ் குணவர்த்தன)  
 (Mr. Dinesh Gunawardene)  
 පුළුවනි.

අයත්ත වීමෙන් ලදීත්, සහ සම්මත විය.  
 வினா விடுக்கப்பட்டது ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.  
 Question put, and agreed to.

පාර්ලිමේන්තුව ෮ට අනුකූලව අ. හ. 4 ට, 1984 ඔක්තෝබර් 12 වන දිනදාද පු. හ. 10 වන තෙක් කල් රීමේ ය.

அதன்படி, பி. ப. 4 மணிக்கு பாசாளுமன்றம், 1984 ஒக்டோபர் 12 வெள்ளிக்கிழமை 10. ப. 10 மணிவரை ஒத்திவைக்கப்பட்டது.

Adjourned accordingly at 4 p.m. until 10 a.m. on Friday, 12th October 1984.



**දයක මුදල් :** පාර්ලිමේන්තු විවාද වාර්තාවල වාර්ෂික දයක මිල රු. 200/- කි. (අශෝඛිත පිටපත් සඳහා නම් රු. 175/- කි). පිටපතක් ගෙන්වා ගැනීම අවශ්‍ය නම් ගාස්තුව රු. 2.50 කි. තැපැල් ගාස්තුව ගත 90 කි. කොළඹ 1, තැ. පෙ. 500, රජයේ ප්‍රකාශන කාර්යාංශයේ අධිකාරී වෙත සෑම වර්ෂයකම නොවැම්බර් 30 දින ප්‍රථම දයක මුදල් ගෙවා ඉදිරි වර්ෂයේ දයකන්වය ලබාගෙන විවාද වාර්තා ලබාගත හැකිය. නියමිත දිනෙන් පසුව එවනු ලබන දයක ඉල්ලුම්පත් භාරගනු නොලැබේ.

சந்தா : ஹன்சார்ட் அதிகார அறிக்கையின் வருடாந்த சந்தா ரூபா 200/- (திருத்தப்படாத பிரதிகள் ரூபா 175/-) ஹன்சார்ட் தனிப்பிரதி ரூபா 2.50. தபாற் செலவு 90 சதம். வருடாந்த சந்தா முற்பணமாக அந்தியட்சர், அரசாங்க வெளியிட்டலுவலகம், த. பெ. இல. 500, கொழும்பு 1 என்ற விவாகத்திற்கு அனுப்பி பிரதிகளைப் பெற்றுக்கொள்ளலாம். ஒவ்வொரண்டும் நவம்பர் 30 ந் தேதிக்குமுன் சந்தாப் பணம் அனுப்பப்படவேண்டும். பிந்திக் கிடைக்கும் சந்தா விண்ணப்பங்கள் ஏற்றுக்கொள்ளப்படமாட்டா.

**Subscriptions :** The annual subscription for Official Report of Hansard is Rs. 200/- (For uncorrected copies Rs. 175/-). A single copy of Hansard is available for Rs. 2.50. (Postage 90 cts.) Copies can be obtained by remitting in advance an annual subscription fee to the SUPERINTENDENT, GOVERNMENT PUBLICATIONS BUREAU, P. O. Box, 500 Colombo 1. The fee should reach him on or before November 30 each year. Late applications for subscription will not be accepted.